

# L'AUBE ROUGE

Drame lyrique en quatre actes

de

Arthur BERNÈDE et Paul de CHOUDENS

Musique de

# CAMILLE ERLANGER

---

Partition Chant et Piano

---

Paris, CHOUDENS, Editeur,  
30, Boulevard des Capucines, 30

*Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour  
tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*

U. S. A. Copyright by Choudens, 1911.

*Imp. Dupré, Paris*



598498  
M  
1308  
L 10

598498

# L'Aube Rouge

Pièce lyrique en 4 Actes et 5 Tableaux

Représentée pour la première fois au Théâtre des Arts, à Rouen

le 29 Décembre 1911

Direction de M. Jacques. A. FERMO

---

## DISTRIBUTION :

<b>Olga</b> , Soprano Dramatique . . .	Mmes CHENAL.	<b>Serge</b> , Ténor . . . . .	MM. CRÉMEL.
<b>Natacha</b> , Mezzo . . . . .	“	<b>Kouraguine</b> , Basse . . . . .	“ BAER.
<b>Sœur Thérèse</b> . . . . .	“ } SOYER.	<b>Pierre de Ruys</b> , Baryton . . .	“ BRUYAS.
<b>Sonia</b> , soprano . . . . .	“ MATIVA.	<b>Le Grand Duc Grégorief</b> . . .	“ AUMONIER.
<b>La Comtesse</b> , Mezzo . . . . .	“	<b>Vassili</b> , Ténor . . . . .	“
<b>Sœur Marthe</b> “ . . . . .	“ } DUBREUIL.	<b>Un Chanteur Napolitain</b> . . .	“ } GRILLÈRES.

**1<sup>re</sup> Dame**, Mme PETLINGER - **2<sup>me</sup> Dame**, Mme DAVRAY - **3<sup>me</sup> Dame**, Mme DAMRY

**4<sup>me</sup> Dame**, Mme BAILLEZ - **5<sup>me</sup> Mme** ISAYE - **Tatiana**, Soprano, M<sup>me</sup> DEBONS.

**Le Général Lovarof**, Basse, M. ROUGON - **Un Capitaine**, Baryton, M. MAIRE

**Un Interne**, Baryton, M. MAIRE - **Yvan**, Ténor, M. SERNIN - **Danilo**, Ténor, M. DUBUARD

Romanichels (*Danseurs*) - Policiers Russes - Dames et jeunes filles - Sœurs de Charité

(*Ballet réglé par M<sup>me</sup> SBERNA GRILLÈRES*)

---

L'action se passe en 19..

---

CHEF D'ORCHESTRE :

M. Théodore MATHIEU

RÉGISSEUR GÉNÉRAL :

M. V. DEPÈRE

CHEF DE CHANT :

M<sup>me</sup> Marye MATHIEU

CHEF DES CHŒURS :

M. DAMRY

Décors de M. RAMBERT





# INDEX

## ACTE I. — A Moscou, chez les Nihilistes.

	Pages
<b>Prélude</b> . . . . .	1
SCÈNE I. Le feu meurt ! . . . . . <i>Sonia, Danilo, Tatiana, Vassili, Natacha, Yvan, Kouraguine,</i> . . . . .	2
SCÈNE II. Ce n'était qu'une femme . . . . . <i>Les mêmes, Olga</i> . . . . .	19
SCÈNE III. A mort ! Arrêtez camarades . . . . . <i>Les mêmes, Serge</i> . . . . .	23
SCÈNE IV. Et puis ! Nous nous aimons . . . . . <i>Olga, Serge</i> . . . . .	44

## ACTE II. — A Nice. - Un grand Salon.

<b>Interlude</b> . . . . .	60
SCÈNE I. Chère amie, chère Olga . . . . . <i>Les 5 Dames, Lovarof, de Ruys, Grégorief, Olga, la Comtesse, Serge</i> . . . . .	62
SCÈNE II. Dans vos yeux des larmes . . . . . <i>Olga, la Comtesse</i> . . . . .	74
SCÈNE III. Tu ne me reconnais donc pas ? . . . . . <i>Les mêmes, Serge</i> . . . . .	78
SCÈNE IV. Serge, pardonne-moi . . . . . <i>Olga, Serge</i> . . . . .	79
SCÈNE V. Malheureux, vous êtes perdu ! . . . . . <i>Les mêmes, la Comtesse, de Ruys</i> . . . . .	89
SCÈNE VI. Quel est cet officier ? . . . . . <i>Olga, de Ruys</i> . . . . .	92

## ACTE III. (1<sup>er</sup> TABLEAU) A Paris, rue Berthollet.

SCÈNE I. Yvan porte un caftan troué . . . . . <i>Olga</i> . . . . .	105
SCÈNE II. Olga, ma femme, mon amie ! . . . . . <i>Olga, Serge</i> . . . . .	114
SCÈNE III. Bonjour les amoureux . . . . . <i>Les mêmes, Kouraguine</i> . . . . .	127
<b>Danse</b> . . . . .	142
SCÈNE IV. Bonjour camarades . . . . . <i>Les mêmes, Vassili</i> . . . . .	144

## (2<sup>me</sup> TABLEAU) La Clinique de Pierre de Ruys.

SCÈNE I. Quel beau temps pour nos chers malades . . . . . <i>Sœur Marthe, Sœur Thérèse</i> . . . . .	165
SCÈNE II. C'est un étudiant Russe . . . . . <i>Les mêmes, Serge, Olga, Kouraguine, un Interne</i> . . . . .	169
SCÈNE III. Mon pauvre ami va mourir . . . . . <i>Olga, Sœur Marthe</i> . . . . .	177
SCÈNE IV. Voici le Docteur . . . . . <i>Sœur Marthe, Sœur Thérèse, de Ruys</i> . . . . .	179
SCÈNE V. Lui ! C'est lui ! . . . . . <i>Olga, de Ruys</i> . . . . .	182
SCÈNE VI. Croyez-vous qu'il le sauvera ? . . . . . <i>Kouraguine, Olga</i> . . . . .	195
SCÈNE VII. Il est sauvé . . . . . <i>Les mêmes, de Ruys</i> . . . . .	201

## ACTE IV. — Aux portes de Moscou.

<b>Introduction</b> . . . . .	203
SCÈNE I. Alors c'est décidé . . . . . <i>Kouraguine, Serge</i> . . . . .	216
SCÈNE II. Olga ! Ami... Tu rêvais . . . . . <i>Serge, Olga</i> . . . . .	224
SCÈNE III. Ah ! c'est vous petit père . . . . . <i>Olga, Kouraguine</i> . . . . .	237



# L'AUBE ROUGE

PIÈCE LYRIQUE EN 4 ACTES ET 5 TABLEAUX

Paroles de  
**ARTHUR BERNÈDE**  
et **PAUL DE CHOUDENS**

Musique de  
**CAMILLE ERLANGER**

## ACTE I à Moscou Chez les Nihilistes

**Molto moderato**

**PIANO**

First system of piano music, measures 1-4. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a piano (pp) dynamic. The right hand has a melodic line with a slur over measures 1-4, and the left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of piano music, measures 5-8. The right hand continues the melodic line with a slur. The left hand accompaniment continues. A piano (pp) dynamic marking is present at the start of measure 8.

Third system of piano music, measures 9-12. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand accompaniment continues. A piano (pp) dynamic marking is present at the start of measure 9.

Fourth system of piano music, measures 13-16. The right hand has a melodic line with a slur and a triplet of eighth notes in measure 15. The left hand accompaniment continues. A piano (p) dynamic marking is present at the start of measure 13.

Fifth system of piano music, measures 17-20. The right hand has a melodic line with a slur and a triplet of eighth notes in measure 17. The left hand accompaniment continues. A piano (p) dynamic marking is present at the start of measure 17.

Dans un quartier retiré de S<sup>t</sup> Pétersbourg. Une sorte de cour environnée de maisons abandonnées. Une toiture en mauvaises planches s'effondre sous le poids d'une neige très épaisse et très blanche. Par dessus les toits on aperçoit le clocher d'une église. Les Nihilistes se chauffent autour d'un maigre brasero qui s'éteint.

## RIDEAU

Musical score for the curtain scene, featuring piano accompaniment with treble and bass staves. The music is in G major and 3/4 time. It includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

## SCÈNE I

SONIA

Lefeumeurt!...

DANILO s'emparant d'une planche

Il brise la planche et la jette dans le brasier

Heureuse - ment que le bois n'est pas loin!

**Più vivo**

Musical score for the first part of Scene I. It includes vocal lines for Sonia and Danilo, and piano accompaniment. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The tempo is marked **Più vivo** and the dynamics include *ff* and *6*.

1<sup>o</sup> Tempo

Musical score for the second part of Scene I, featuring piano accompaniment. The tempo is marked **1<sup>o</sup> Tempo** and the dynamics include *p* and *3*.

SONIA

La vi - lai - ne fu - mé - e Dani -

TATIANIA

Il ne prendra pas.

Musical score for the final part of Scene I. It includes vocal lines for Sonia and Tatiana, and piano accompaniment. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

Sc. *lo, tu aurais mieux fait de laisser le feu s'é - tein - dre...*

VASSILI *On di - rait que c'est l'à - me du*

NATACHA *Tu as raison, mon*

Vas. *peu - ple qui se con - sume ain - si*

Na. *fils. Voi - là bien des années que j'attends ma ven -*  
*pressez un peu suivez*

**Tempo**

Na. *- gean - cel!*

**Tempo**

**Istesso tempo**

Na. *Vingt ans que mes deux fils sont*

**Istesso tempo**

Na. *morts là - bas \_\_\_\_\_ en Si - bé - ri - e, Pour a - voir mur - mu -*

Na. *- ré ce que d'au - tres pen - saient !....*

Na. Et je n'ai pas en cor vu la moisson sau -

Na. - glan - - - te que nous avaient pro - mi - se les en -

Na. - fants des mar - tyrs...

Na. **1<sup>o</sup> Tempo** Mais

DANILO et YVAN

Pa - ti - - en - - ce!

**1<sup>o</sup> Tempo**

*p* *pp*

Na. moi, je vais bien tôt mou - rir \_\_\_\_\_

YVAN Non \_\_\_\_\_

Yv. vous vi - vrez as - sez pour voir la grande au - ro - re...

NATACHA Des mots... \_\_\_\_\_ Agissez !

YVAN Que voudriez-vous donc? \_\_\_\_\_

Quasi allegro molto marcato

pp mp



*avec féroacité*

*f*

Na. *Moi, — ce que je vou - drais?.. Mais tou - te la Rus -*

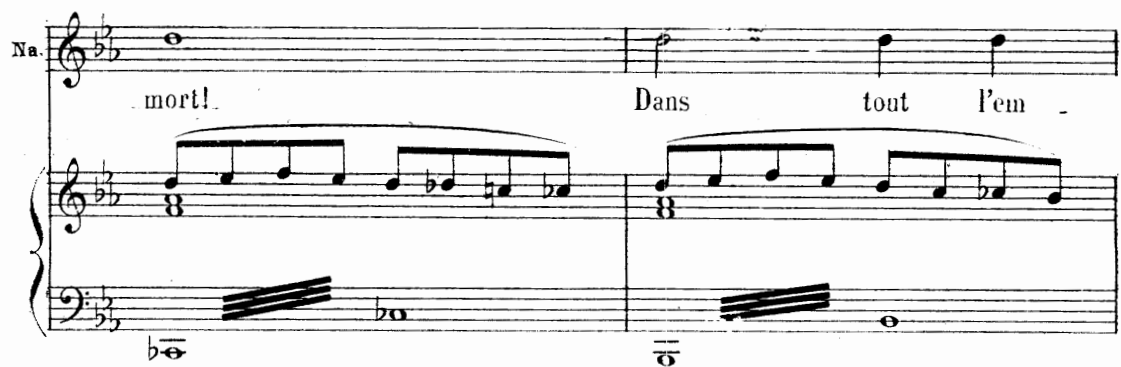
Na. *- sie se le - vant fré - mis - sante en un cri de fu -*

Na. *- reur! — Tous nos moujiks ar - més*

Na. *se ruant sur les vil - les, dé - vas -*

Na.    
 \_tant les châ-teaux, é - gor-geant les ty -

Na.    
 rans! Par-tout le fer, le feu, la

Na.    
 mort! Dans tout l'em -

Na.    
 - pi - - - re Oui, de-bout!

Na. 

Oui, de\_bout! De - bout,

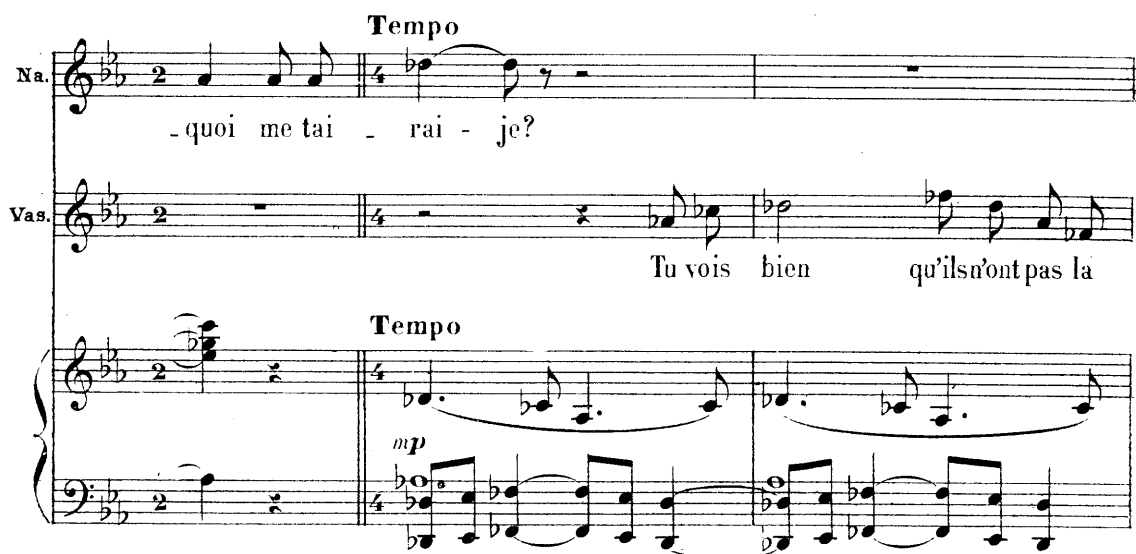
Na. 

Mes en\_fants! Et pour\_

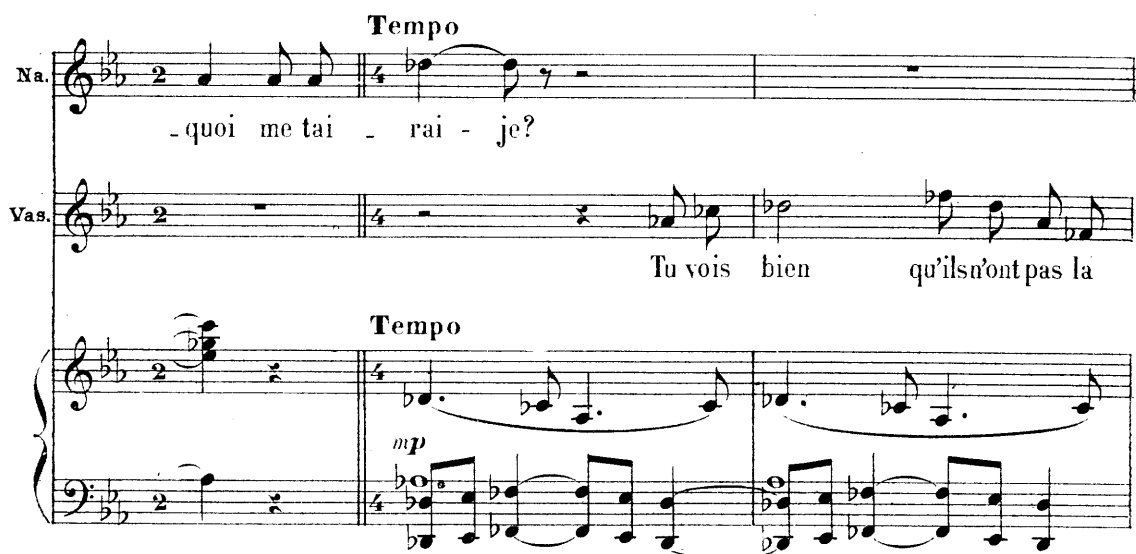
VASSILI

Taistoi...

suivez

Na. 

- quoi me tai - rai - je?

Vas. 

Tu vois bien qu'ils n'ont pas la

Tempo

*mp*

Vas. **foil**  
**KOURAGUINE**

Vas-si-li, tu sais bien qu'au-tant que nous som - mes nous donnerions no-tre

Detailed description: This block contains the first system of music. It features a vocal line for 'Vas.' (Vassili) and a piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, then has a triplet of eighth notes (F4, G4, A4) followed by a dotted quarter note (B4). The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand. The key signature has two flats (Bb, Eb) and the time signature is 3/4.

**SONIA**

A - lors?

Vas. Je sais, Il nous faudrait un chef.

Kou. sang pour la cau - se -

Detailed description: This block contains the second system of music. It features vocal lines for 'Vas.' (Sonia) and 'Kou.' (Kouraguine), and a piano accompaniment. Sonia's line starts with a rest, then has a quarter note (B4) followed by a quarter rest. Kouraguine's line starts with a quarter note (F4) followed by a quarter rest. The piano accompaniment continues with a similar pattern to the first system. The key signature remains two flats and the time signature is 3/4.

Vas. **DANILO**

Oui, pour ré-veil - ler nos instincts en - dor - mis....

**YVAN**

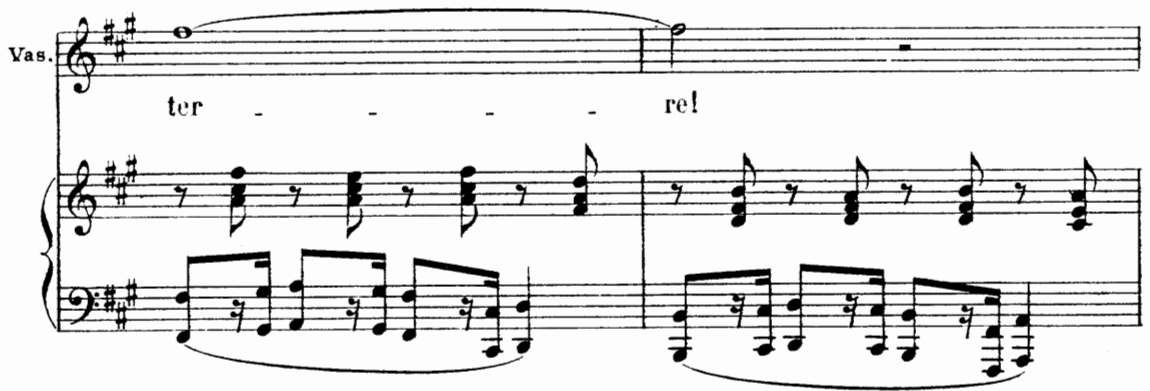
Un chef?

Un chef?

Detailed description: This block contains the third system of music. It features vocal lines for 'Vas.' (Danilo) and 'Yvan', and a piano accompaniment. Danilo's line starts with a rest, then has a quarter note (B4) followed by a quarter rest. Yvan's line starts with a quarter rest, then a quarter note (B4) followed by a quarter rest. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand. The key signature remains two flats and the time signature is 3/4.

Vas.  Un chef pour ra lu mer en nos cœurs la co lè re!

Vas.  Qui doit fen dre les rocs et fai re trembler la

Vas.  ter - - - rel

SONIA et TATIANA

KOURAGUINE  Qui

Ce chef que tu ré cla mes, Qui sait si nous ne l'avons pas?...

*p*

So. Ta. donc?

VASSILI

L'étudiant de Moscou?

Kou. Ser - ge Mar - ka - riev... Pourquoi

SONIA

Il est beau.

Kou. pas? E - lo -

TATIANA

Généreux...

SONIA

Sa parole est ardente

Kou. - quent! Popu - lai - rel

**TATIANA**  
Je voudrais le connaît - tre....

**YVAN et DANILO**  
Vrai -

**Kou.**  
Il doit ve - nir... Je l'attends aujourd'hui

**SONIA**  
Vraiment ?

**Ta.**  
Vraiment ?

**VASSILI**  
Nevous hà - tez donc pas de le ju - ger si

**Yv.**  
- ment ?

**Da.**  
- ment ?

**suivez**

**Tempo**  
**NATACHA**  
 Mon fils, tu as ra - son... De lui je n'attends  
 bien!  
**Tempo**

**Na.**  
 rien! C'est un fils de ba - rine; et l'homme qu'il nous

**Na.**  
 faut doit sor - tir du peu - - ple

**1<sup>o</sup> Tempo**  
**Na.**  
 J'ai froid...  
**KOURAGUINE**  
 Mais no - tre feu s'éteint et Na - ta -

**1<sup>o</sup> Tempo**  
**pp** **ppp**



Kou. *cha grelot - te... Par les Saintes i - ma - ges! Il ne se - ra pas dit Que Nata -*

**DANILO** *Allegro*  
*Que vas-tu fai - re?*

Kou. *cha mourra de froid..lorsqu'ici... Flau.*

Kou. *ad lib.* *Tempo*  
*quer tout simple - ment ce vieux hangar par ter - re!*

*suivez* *sf p* *f*

**VASSILI** *presque sans voir*  
*On a marché par là.*

*Allegro molto*  
*suivez*

SONIA de même

C'est peut-ê - tre Markariév...

YVAN de même

Oui dans cette maison...

KOURAGUINE

Non, — car il doit venir par le pas.

*p* suivez

*p*

Kou.

- sa - ge qu'en se - cret nous a vons prati - qué dans les ca - ves.

*p*

SONIA

Prenez .

DANILO

Je vais voir

YVAN

Peut-être a vons nous é - té dé - non - cés... Je vais a - vec toi

So. gar - - - de...

**TATIANA**  
J'ai peur!

*pp*

**KOURAGUINE**  
Quoi qu'il en soit — je vais toujours bourrer ma

**VASSILI**  
Et si c'est la po - li - ce Je lui ménage, moi, Un beau foud'artifi - cel

Kou. pi - pe..

(allumant sa pipe; entonne une chanson)

Kou. *Tranquillo*  
 Dans la nuit blanche au clair de lu - ne, La nei - ge brille — étran - ge -

Kou. - ment.... Sur la steppe au linceul d'ar - gent....

TATIANA

J'ai peur.. j'ai peur..  
 Kou. Enfant!..

Un poco allegro

Olga parait conduite par Yvan et Vassili

YVAN  
Ce n'était qu'une fem-me

VASSILI  
Elle était là dans l'ancien mai-

suivez

OLGA  
Mort hi - er en pri -

Vas. - son de Bo - ris Kou - tous - of

Tempo

Ol. - son...

Vas. Mort — Bo - ris Kou - tou -

Ol. *Sous le Knout..*

Vas. *sofl.* *TOUS, sauf Olga, Vassili et Kouraguine* *Les*

*Mort!* *Les lâ - ches!*

Vas. *lâ - ches!* *(à Olga)* *Mais pour t'aventurer dans ce quar-*

*OLGA*

Vas. *Qui je suis? —*

*- tier maudit toute seu - le, Quid on es - tu? —*

OLGA

Je n'ai pas de rai -

Vas. Par - le ou crains no - tre co - lè - re

suivez

a Tempo

101. - sou mes a - mis pour metai - re... Je me nomme Olga Lo - varof!

*p*

SONIA et NATACHA

Olga Lovarof!

Vas. La fil - le du gé - néral...

YVAN De notre bour -

KOURAGUINE Olga Lovarof!

NATACHA

Misé - ra - ble! Misé - ra - ble!

Vas. -reau  
DANILO

De notre assassin

Na. Ton père a tu - é mes en - fants...

Da. C'est lui qui

**Poco allegro**

Na. VASSILI

Da. fit pé - rir tous les nô - - - tres...

KOURAGUINE

Ecoutez-là.. d'abord..

suivez



(Tous se précipitent sur Olga)

(Mais Serge Markariev surgit tout a coup au milieu d'eux)

SONIA et TATIANA

Amort! Amort!

Na. mort! — A mort! — A mort!

SERGE Arrêtez — cama.

Vas. mort! — A mort! — A mort!

DANILO et YVAN Amort! Amort! Amort! Amort!

*ff* Allegro

OLGA *p* poco meno allegro

Serge Marka - riev!

So. Ta. *p* Serge Markariev!

Ser. -ra - des! Pourquoi voulez vous tu.

DANILO *p* Serge Markariev!

YVAN *p* Serge Marka - riev! —

poco meno allegro

NATACHA

L'assas - sin l...

Ser.

- er cette femme ?

VASSILI

Elle est la fil - le de Lovarof !

SONIA et TATIANA

(Tous, dominés, se taisent)

A mort!

Na.

mort!

A mort!

Ser.

Laissez là je l'ex - ge

VASSILI, DANILO et YVAN

A mort! A mort! A mort!

accel.

(se tournant vers Olga) (doucement)

Ser. *Molto moderato* Pourquoi vous trouvez-vous si -

SONIA et TATIANA (rumeurs)

NATASHA (méchamment)

Pour nous espion - ner!

Ser. - ci? *f* Silen - ce...

VASSILI, DANILO et YVAN (rumeurs)

*Vivo*

*f* *rit.*

OLGA *Un poco allegro*

J'a - vais ap - pris la mort

Ser. *Moderato* Ol - ga Lo - va - rof, réponds moi...

*Un poco allegro*

01. de Bo - ris Kou - tou - sof Et croyant que les siens

01. de - meuraient tou - jours là, je ve - nais, tou - te seu - le,

01. je vous le ju - re, Pour leur parler delui — et pan -

*più moderato*

01. - ser leur blessu - re!

SONIA, TATIANA et NATACHA

Men - son - - gel

SERGE

VASSILI, DANILO et YVAN

Men - son - - gel

*Allegro*

Ser. père est haï pour sa fé-ro-ci-té, Dans son cœur la fleur de bonté

Ser. a depuis longtemps pris ra - ci - ne. Elle a sau - vé dé - jà trois de nos

Ser. frè - res, Pav - lovich, Té - hédrine.. et

## SONIA et TATIANA

Ser. Comment... lui... toi..

moi... — DANILLO et YVAN

Comment.. lui.. toi..

Mod<sup>lo</sup> non troppo

SERGE

C'était à Moscou...

Ser. nous é - tions des - cen - dus dans la ru - e, Tous les é - tu - diants

Ser. a - vec les ou - vri - ers.

*p molto legato*

Ser. Un po - pe mar - chait à no - tre tê - te, por - tant les

Ser. 

sain - tes I - ma - ges... Nous cla - mions no - tre

Ser. 

chant de li - ber - té! Tout à

**Allegro**  
Ser. 

coup des é - clairs, des sif - fle - ments de

**Allegro**

Ser. 

bal - les... J'é - tais au pre - mier

Ser. *rang, j'etombais le premier!*

*p* *ff*

Ser. *Les co - sa - - ques pas -*

**1<sup>o</sup> Tempo** *accel.*

*p cresc. poco a poco*

*- sè - - rent sur nous - en hur - lant!*

Ser.

*rit.*

*ff*



## Andante

Piano introduction in G major, 4/4 time. The music features a slow, steady bass line in the left hand and a more active treble line. Dynamics include *p* (piano) and *molto dolce* (very sweetly).

## SERGE

First vocal line by SERGE. The melody is simple and follows the piano accompaniment. The lyrics are: "Quand je re - vins à moi, longtemps a -"

Second vocal line by Ser. The melody continues with the lyrics: "- près sans dou - te, dans une Is - ba sur le bord d'une rou - te, u - ne"

Third vocal line by Ser. The melody concludes with the lyrics: "femme était la... près de moi... me veillant. Et si je suis vivant,"

Ser. Si je puis aujourd'hui vous demander sa grâ - ce c'est qu'Ol -

Ser. - ga Lo - va - rof m'a sau - vél

serrez un peu

Ser. - Maintenant, je vous mets au dé -

suivez

NATACHA Et mes en - fants? OLGA Vos en -

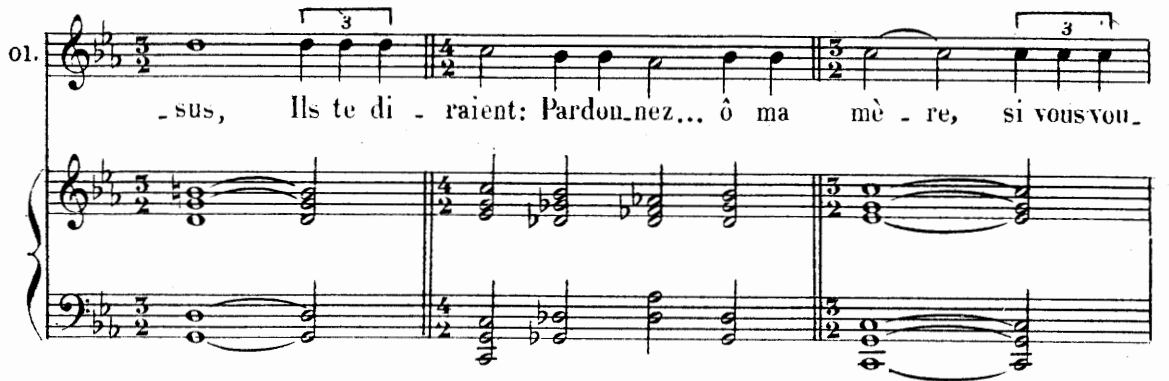
Ser. - fi de frapper -

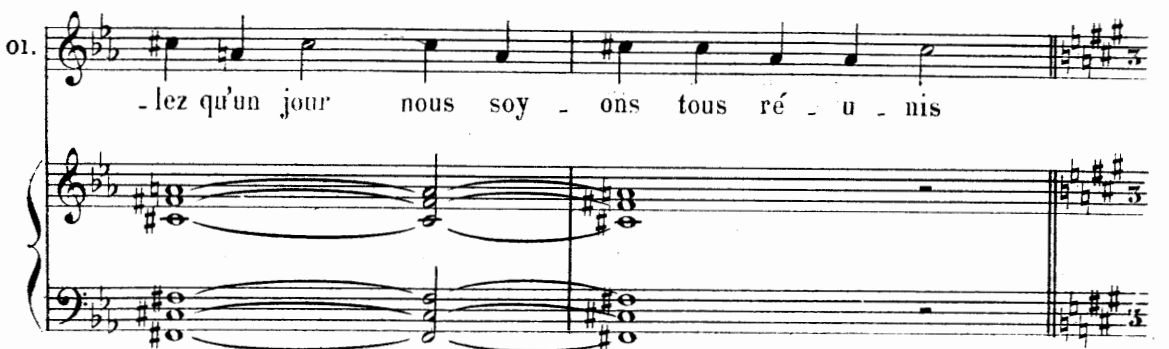
Allegro rit.

**Moderato**

01.  *p*  
- fants pauvrefemmes'ilsreve .naient sur ter.re.. \_à pré . sent qu'ils ont vu la lu .

01.   
- miè . re Et qu'ils ont enten . . du la voix du Christ — Jé .

01.   
- sus, Ils te di . raient: Pardon.nez... ô ma mè . re, si vousvou .

01.   
- lez qu'un jour nous soy . ons tous ré . u . nis

On entend au loin la cloche de l'église

NATACHA

Je n'ai plus de co-lè-re Va Ol-ga Lova-

Cloche dans le lointain

**Molto moderato**  
*avec une sonorité mystérieuse*

*p*

Detailed description: This system contains the first vocal entry for Natasha. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (D major) and a 3/4 time signature. It features three triplet markings over the notes 're', 'Va', and 'Lova-'. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and dotted half notes in the right hand.

Na. -rof: je ne t'en veux plus —

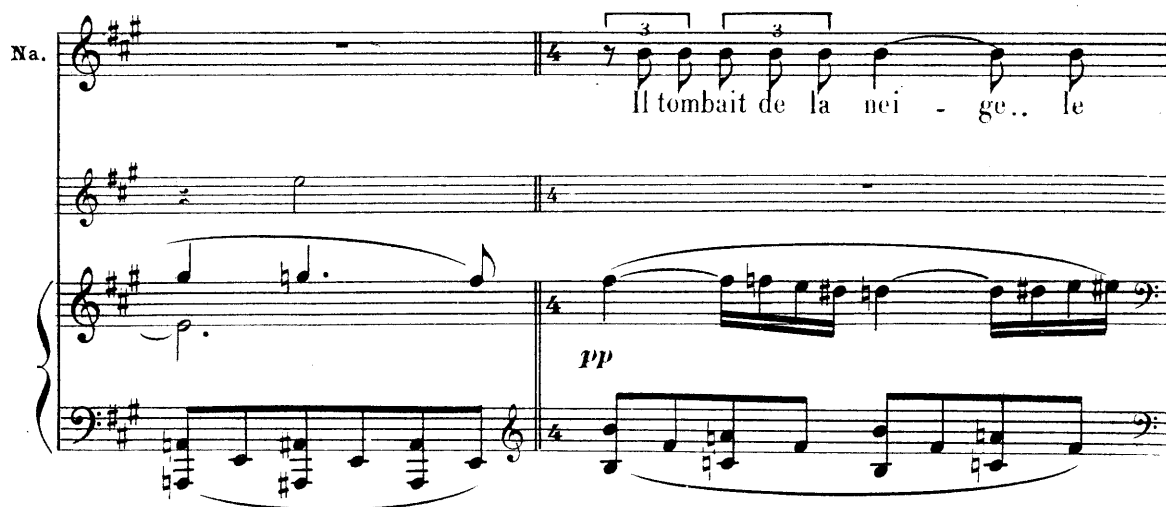
Detailed description: This system contains the second vocal entry for Natasha. The vocal line continues in the same key and time signature, with a triplet marking over the notes 'je ne t'en'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as in the first system.

Na. Voici la nuit qui vient... Vassi-li, prête moi ton bras... Je veux rentrer.

Detailed description: This system contains the third vocal entry for Natasha. The vocal line features a sextuplet marking over the first six notes of the phrase 'Voici la nuit qui vient...'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Na. 

Allons nous en, tous, il fait froid...

Na. 

Il tombait de la nei - ge.. le

TATIANA (à Sonia)

Na. 

Oh! viens, ren - trons...

jour où mes deux fils ont é - té massa - crés..

DANILO

**Allegro**

*p*

*p* 3 3

Lapo.

OLGA

Détrompez-vous..

SERGE

Fuy.

VASSILI

Parbleu... je savais bien qu'elle nous trahissait!

Da. - li - cel

suivez

*f*

Ser. - ezi

Vas. A - lors ils vont sauter!

Da. Trop tard..

**Allegro**

*f cresc.* 3

OLGA

Gardez

O1:

votre sangfroid et vous êtes sauvés!

La barrière en planche qui sert de clôture s'abat brutalement

LE CAPITAINE

Enfin nous les tenons..

suivez

NATACHA

1<sup>e</sup> C. Les ban.

Empoignez moi tout ça, fouillez - les!

1<sup>o</sup> Tempo

Detailed description: This system contains the first vocal line (1e C.) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a bass clef and the same key signature. The time signature is 2/2. The lyrics are "Les ban." and "Empoignez moi tout ça, fouillez - les!". The piano part includes a dynamic marking of *p* and features triplet figures in the right hand.

Na. - dits! KOURAGUINE

Tais - toi vieille!

Detailed description: This system contains the second vocal line (Na.) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a bass clef and the same key signature. The time signature is 4/4. The lyrics are "- dits! KOURAGUINE" and "Tais - toi vieille!". The piano part includes a dynamic marking of *p* and features triplet figures in the right hand.

Più lento

OLGA (fièrement)

De quel droit, Capitaine - Arrêtez-vous ces gens? - Ils n'ont rien fait

Più lento

Detailed description: This system contains the third vocal line (OLGA) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a bass clef and the same key signature. The time signature is 4/4. The lyrics are "De quel droit, Capitaine - Arrêtez-vous ces gens? - Ils n'ont rien fait". The piano part includes a dynamic marking of *p* and features a quintuplet figure in the right hand.

ol. sans rigueur

LE CAPITAINE

Je suis la fil - le

Qu'on l'arrête, elle aussi!

suivez

Detailed description: This system contains the fourth vocal line (ol.) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a bass clef and the same key signature. The time signature is 3/4. The lyrics are "Je suis la fil - le" and "suivez". The piano part includes a dynamic marking of *f* and features a triplet figure in the right hand.



Ol. du général Lo-va-rof.

le C. (la reconnaissant)  
La fil - le du général gouverneur!

**Più mod<sup>to</sup>**  
(après l'accord) **1<sup>o</sup> Tempo**

Ol. *p* Et ces gens sont mes a - mis ...

le C. (hésitant)  
Pour - tant...

**Più mod<sup>to</sup>** **1<sup>o</sup> Tempo**

*p* suivez

le C. on m'avait dit... j'avais même des ordres... je vais en référer au

OLGA

KOURAGUINE

Al -

Oui, c'est ce - la... al - lez!..

1e C. chef de la po - li - ce...

Ol. - lez, ca - pi - tai - ne, al lez!

1e C. Je suis bat tu.. mais, j'au - rai ma re -

poco allarg. più moderato

1e C. - van - che! A bien - tôt mespe tits... Il sort avec ses hommes

1<sup>o</sup> Tempo

rit

*dim*

**SERGE** *Moderato*  
Eh bien, Que vous di - sais-je?

**KOURAGUINE** *Moderato* C'est lan-ge qui de près ou de  
suivez *p*

*pp* 8<sup>va</sup> basse

**SONIA et TATIANA**  
Oh! oui, par-

**DANILO**  
Pardon d'avoir douté

**YVAN**  
Oh! oui, pardon ...

Kou.  
loin nous proté - ge ...

OLGA

Mais, partez, car ils peuvent revenir.

So. Ta. - don.

SERGE

Oui, partez!

Kou. C'est plus

le double plus lent

YVAN qui a allumé une lanterne

Par i - ci... par le pas -

Kou. sa

le double plus lent ge...

*p*

Yv. - sa - ge!

à Serge

Kou. Tu viens, mon petit père!

SERGE

Je ne peux la laisser toute seule ici

Più vivo

Ser. Mais, je vous rejoindrai bientôt dès ce soir même.

suivez

*p*

à tous

Ser. OUI, près du jardin de Tauride

KOURAGUINE

Près du jardin de Tauride...

*p*

$\text{♩} = \text{♩}$  précédente

SCÈNE IV OLGA, SERGE

les nihilistes se dispersent et disparaissent...

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and chords.

la nuit est venue

**Lento**

Piano accompaniment for the second system, marked "Lento" and "pp", with a 4/4 time signature and a triplet in the right hand.

clair de lune

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>**

Piano accompaniment for the third system, marked "All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>", with a 4/4 time signature and a sextuplet in the right hand.

OLGA allant à Serge  
très ardemment

Et puis! Nous nous aimons

**Moderato**

Vocal line for Olga and piano accompaniment for the fourth system, marked "Moderato".

Vocal line for Olga, starting with "01." and lyrics "tous les deux, n'est-ce pas?"

SERGE de même

Vocal line for Serge and piano accompaniment for the fifth system, marked "SERGE de même".

Ser. 

ma di-vine, o mon a-do-ré - e!



**OLGA**  
Je.

Ser. Ai - jebien en - tendu...

01. 

l'ai - mel Nos deux cœurs étaient faits l'un pour.

01. 

l'au - tre... Ce n'est pas le hasard, vois-tu, c'est la

Ol. de - ti - née qui t'a pla - cé sur mon chemin

SERGE

Non, — Non, je ne puis

Tempo OLGA

sédez Pourquoi?

Ser. croi - re que tu m'ai - mes... Que suis - je?

Tempo

Ol. Mon hé - rost

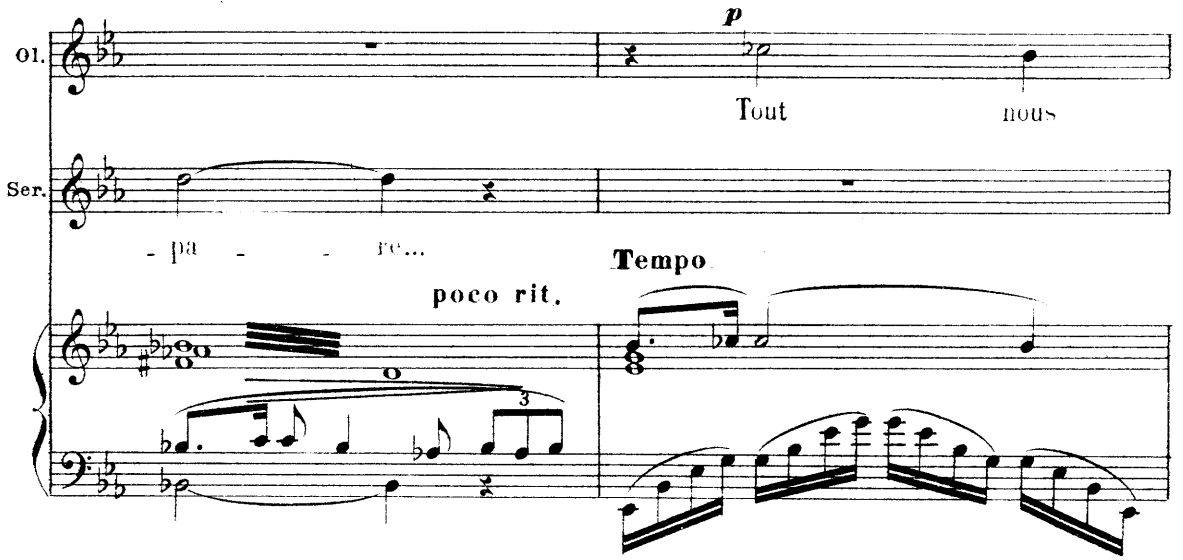
Ser. Tout nous sé -



Ol. *p* Tout nous

Ser. - pa - re...

*poco rit.* **Tempo**



Ol. ré - unit... De

Ser. Je dou - te!



Ol. moi? II

Ser. Non du bon - heur!



01. *ne dé - pend que de toi seul de la ré - a - li -*

01. *- ser... cédez Je veux être ta fem -*

01. *me... SERGE Qu'im -*

**Tempo**

Mais ton père...

01. *- por - tel*

Ser. *Quoi tu con -*

Ol. A tous pour  
Ser. \_ sen - ti - rais ?

**Poco meno allegro**  
Ol. è - tre à toi Re - nonce à tes i -  
**Poco meno allegro**

Ol. - dées et j'a - ban - don - ne mon pè - re

**1<sup>o</sup> Tempo**  
Ol. Pour m'enfuir a - vec toi...  
**1<sup>o</sup> Tempo**

01. *bien loin où tu vou - dras...*

01. *C'est la mort qui te*

**SERGE**

*A - ban - don - ner la lut - te!*

*mp*

01. *guet - te!*

Ser. *Trahir mes ca - ma - ra - des...*

*mp*

**Poco più mod<sup>to</sup>**

01. Tu ne m'ai - mes donc

**Poco più mod<sup>to</sup>**

*espressivo*

01. pas? Tu ne m'ai - mes donc

**SERGE** se défendant faiblement

Ce serait lâ - che..Non!

01. pas?

Ser. Pourquoi veux-tu que je dé - ser - te la cau - se sa -

Ol  
 J'ai peur pour toi...

Ser.  
 - cré - e en - tre tou - tes?.. Et moi je ne crains rien!

Ser.  
 Comme il serait plus beau d'af - fron -

Ser.  
 - ter, tous les deux, la su -

OLGA  
 Je te

Ser.  
 bli - me ba - tail - let

01. *veut tout à moi... Pour quoi cher cher la*

01. *mort, quand la vie est a nous?*

**SERGE**  
*Non... non c'est impos - si - ble!*

*p* *crescendo*

Ser. *Tu me re-proche - rais un jour de t'avoir o - bé - i* *poco allarg.*

**Aud<sup>te</sup> religioso**

on entend de nouveau la cloche et l'écho très atténué d'un chant religieux

01.

**Ténors**  
dans le lointain

**Basses**

**Aud<sup>te</sup> religioso**  
*sf* *pp*

**P Cloche**

**Orchestre**  
*pp*

La prière - re!

01.

Oh ces voix dans la nuit... Oh pri-er a-vec eux Dans l'obscuri-té d'une é-

**Orgue**

01.

-gli-se Près d'un au-tel Dire à Dieu sa dou-



01. leur... Au pied d'un crucifix lais - ser pleurer son

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "leur... Au pied d'un crucifix lais - ser pleurer son". The middle staff is a piano accompaniment for the right hand, and the bottom staff is for the left hand. The music is in 4/4 time and the key signature has two sharps (F# and C#).

**1<sup>o</sup> Tempo**

01. cœur Je te com-

**SERGE**

Ol - ga tu me par - don - nes?

**1<sup>o</sup> Tempo**

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "cœur Je te com-". The middle staff is a vocal line for "SERGE" with lyrics: "Ol - ga tu me par - don - nes?". The bottom staff is a piano accompaniment. The music is in 4/4 time and the key signature has two sharps (F# and C#). There is a *p* (piano) dynamic marking in the piano part.

01. - prends et je t'ad - mi - rel

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "- prends et je t'ad - mi - rel". The middle staff is a piano accompaniment for the right hand, and the bottom staff is for the left hand. The music is in 4/4 time and the key signature has two sharps (F# and C#).

01. *O mon hé - ros, mon Dieu!*

**SERGE**  
Lais - se-moi te ju - rer d'ê - tre tou-jours à

**OLGA** **Lento**  
Oui Ah! tant que je vi - vrai

Ser. **Lento**  
toi

01. *tu se - ras ma pen - sée, mon espoir —*

Ser. **a Tempo**  
A ja - mais nos â - mes sont u -

**Tempo**

01. *rit.* Je ne serai jamais qu'a toi,

Ser. - ni - es.

**Tempo**

*rit.* suivez.

01. La neige tombe ... Viens, partons

Ser. Ma bien ai\_mé - el

*pp* **Molto tranquille**

01. Mon traî\_neau est res\_té sur la pla\_ce voi\_si - ne...

01. *Al - lons très len - te - ment.*

Ser. *Va, je te re - conduis..*

01. *Ils marchent enlacés sous la neige*  
*La nei - ge met sur nous son manteau tout*

CLOCHE *pp*

**1<sup>o</sup> Tempo**

*pp*

01. *blanc; On di - rait que ce sont nos cœurs — qu'elle en - ve -*

01. *lop - pe... Oh! cette clo - che oh, ces*

**Ténors**

**Basses**

**Orgue**

*rit.*

**LE RIDEAU tombe lentement**

01. *voix...*

**Orchestre**

*p*

*pp*

**FIN du 1<sup>er</sup> Acte**

## ACTE II

- A Nice -

*Un grand salon s'ouvrant de plein pied sur une terrasse d'où l'on aperçoit  
le magnifique panorama Méditerranéen — Au crépuscule.*

All<sup>o</sup> giocoso

PIANO

The piano score is written for a grand piano and consists of five systems of music. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'All<sup>o</sup> giocoso'. The first system is marked 'PIANO' and 'f'. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with various chords and arpeggios. The score is written for piano and includes dynamic markings such as 'f' and 'p'.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes, with a slur over the top staff.

Second system of musical notation, including triplets in the treble staff and slurs. The bass staff contains chords and rests.

Third system of musical notation, featuring a trill (tr) in the treble staff and triplets. The bass staff has chords and rests.

Fourth system of musical notation, showing chords and eighth notes in both staves.

Fifth system of musical notation, including triplets and chords in both staves.

RIDEAU

Sixth system of musical notation, starting with the word "RIDEAU" above the treble staff. It features triplets and chords in both staves.

Le général Lovarof et le docteur Pierre de Ruys sont debout auprès du grand Duc Grégorief Des uniformes russes et français... des habits noirs aussi... Au milieu d'un groupe de dames et de jeunes filles Olga, en une exquise toilette de mariée est assise. La Comtesse Stracka se tient près d'elle. Serge Markarief en uniforme d'officier russe se tient dissimulé dans les groupes.

## SCÈNE I

2<sup>e</sup> DAME (à Olga)

Chère a - mi - e,..

Tempo di Valse

Musical score for the first system, featuring a vocal line for the 2nd Dame and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like 'p' and '#p'.

1<sup>re</sup> DAME (de même)

Chère a - mi - e..

Per.met -

3<sup>e</sup> DAME (de même)

Chère Ol - ga!

4<sup>e</sup> DAME (de même)

Chère Ol - ga!

5<sup>e</sup> DAME (de même)

Chère a - mi - e,

Piano accompaniment for the second system, continuing the waltz melody with dynamic markings.

1<sup>re</sup>  
D.

- tez que l'on vous em - bras - - - se.

3<sup>e</sup> DAME

Tous nos com - pli -

Piano accompaniment for the third system, featuring a more active melodic line in the right hand.



1<sup>re</sup> D. *Vo*tre é - poux est char - mant...

2<sup>e</sup> D. Per - met - tez que

3<sup>e</sup> D. - ments...

1<sup>re</sup> D. *Vo*tre é - poux est char - mant.

2<sup>e</sup> D. *P*onvons em - bras - se... *Chère Ol - ga!*

4<sup>e</sup> D. *Chère a - mie.*

Les invités circulent dans tous les sens

Le Général LOVAROF  
au Grand Duc

Lais - sez - moi re - mer - ci - er en - co - re votre Al -

**Istesso tempo**

*p*

Lo. - tes - se du grand hon - neur qu'elle me fait au - jour - d'hui

Lo.

**GRÉGORIEF**

L'on - cle du Tzar de toutes les Rus - si - es se de -

Gré.

- vait d'as - sis - ter au ma - ri - a - ge de la fil - le du Géné -

LOVAROF

Gré.

Main - te - nant je vais pou -

- ral Lova - rof!

*p*

Lo.

- voir par - tir tran - quil - le; car je lais - se ma

Lo.

fil - le au meil - leur des ma - ris.

## GRÉGORIEF

Monsieur Pierre de Ru - ys — votre

Gré.

nom est parve nu jusqu'à nous. Vous ê - tes dé - ja l'un des chirurgi -

de RUYS (s'inclinant) **1<sup>o</sup> Tempo**

Gré.

Mon - sei - gneur!

- ens les plus con - nus de Fran - ce

**1<sup>o</sup> Tempo**

Le Grand Duc s'éloigne avec le Général Lovarof et se dirige vers Olga. arrivé devant

elle il s'incline.  
GRÉGORIEF

Re - ce - vez tous mes vœux et tous mes compli - ments.

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are "Re - ce - vez tous mes vœux et tous mes compli - ments."

Olga s'est levée et fait une révérence de cour.

Gré. On di - - - rait que ce coin de Mé - di - ter - ra -

The second system features a vocal line in bass clef and piano accompaniment. The key signature changes to two flats (Bb, Eb) and the time signature remains 4/4. The lyrics are "On di - - - rait que ce coin de Mé - di - ter - ra -". A piano dynamic marking (*p*) is present in the piano part.

Gré. - né - é, dé - si - reux de fê - ter l'ex - qui - se ma - ri -

The third system continues with the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains two flats. The lyrics are "- né - é, dé - si - reux de fê - ter l'ex - qui - se ma - ri -".

Gré. - e - e, met à ses pieds son é - ter - nel prin -

The fourth system concludes the page with the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains two flats. The lyrics are "- e - e, met à ses pieds son é - ter - nel prin -". The piano part ends with a double bar line.

(Le Grand Duc s'éloigne par le fond reconduit par le Général Lovarof et Pierre de Ruys et suivi par une grande partie des invités)  
La nuit vient — On entend une chanson Napolitaine dans le lointain.

**Allegretto**

UNE VOIX DANS LE LOINTAIN

Gré.

— temps —

**Allegretto**

Maudolines et Guitares dans la coulisse.

Ca - ru-li, cu stuocchie do - ce

Uae V.

ni - re, ni - re, cu stavoc - ca ros - sa tu me

ni - re, ni - re, cu stavoc - ca ros - sa tu me

LA COMTESSE

Uae V.

Mais nous al - lons par - tir aus -  
faie mu - - ri - re Ma mu - ri num vo - glio nè las -

Mais nous al - lons par - tir aus -  
faie mu - - ri - re Ma mu - ri num vo - glio nè las -

1a C.   
 - si   
 Toutes les dames entourent Olga.   
 1<sup>re</sup> DAME (à Olga)   
 Chère a - mi - e, embrassez-nous...   
 2<sup>e</sup> DAME   
 En - co - re   
 Une V.   
 - sar - te ma - ie, ten - goma spe ran - za Ca t'ar -

1<sup>re</sup> D.   
 N'en nous ou bli - ez pas...   
 2<sup>e</sup> D.   
 tous nos compli - ments.. Nous nous rever -   
 Une V.   
 - ren - nar - ra - ie... O je Ca - ru - il,

Des domestiques apportent des manteaux que les dames mettent en continuant

2<sup>e</sup> D. rons à Pa - ris! Embrassez-

3<sup>e</sup> D. Vous al - lez as - sis - ter a toutes les pre - miè - res...

Une V. O je Ca - ru - li O je Ca - ru - li me vu o fa

à bavarder entre elles.

1<sup>re</sup> DAME 3 3 3

Irez-vous à Deauville ou a Di - nard?

2<sup>e</sup> D. nous chère a - mi - e! En

Une V. stru. je reaccu - si O je Ca - ru - li O je Ca - ru -

LA COMTESSE

Istesso Tempo

Ahl mes - da - mes je vous en pri - e

2<sup>e</sup> D. Suisse peut é - tre!

Une V. - li O je Ca - ru - li me vu o fa stru. je reaccu - si

Istesso Tempo



3<sup>e</sup> DAME

Nous al\_lous demain a San Re -

1<sup>re</sup> DAME

Et nous dans l'Este.rel

2<sup>e</sup> DAME

Oui...

3<sup>e</sup> D.

mo.. En au - to? Des -

2<sup>e</sup> D.

Vous savez que la belle Mi-ra a per -

3<sup>e</sup> D.

cen\_dez vous ce soir au Casi - no?

UNE VOIX DANS LE LOINTAIN

la la la la la la la la

2<sup>e</sup> D. *du mil le lou is hi - er a la roulet - te*

Une V. *la la la la la la la la la la*

1<sup>re</sup> DAME *Bah! le Grand Duc les lui ren dra..*

Une V. *la la la — UNE AUTRE VOIX*

*la la la la la la la la la —*

(allant vers Olga)

1<sup>re</sup> D. *Qu'on l'embrasse en co - re.. A -*

2<sup>e</sup> DAME *Au-re - voir —*

1<sup>o</sup> Tempo

OLGA (bas à la Comtesse)

LA COMTESSE

Restez,  
Bon - soir ma chère en - fant !

1<sup>o</sup> D.  
dieu !

1<sup>o</sup> Tempo All<sup>o</sup>

01.  
je vous en pri - - et

Les dames se retirent par groupes.

UNE VOIX DANS LE LOINTAIN

Poco rit.

Allegretto

O Je Ga - ru - li O Je Ga - ru -

Une V.  
- li O Je Ga - ru - li me vuo fa stru - jere accu - si

Une V.  
O je Ca - ru - li O je Ca - ru - li O je Ca - ru -

Une V.  
- li me vuo fa stru - jereaccu - - si

**All<sup>o</sup> molto**

## SCÈNE II OLGA, LA COMTESSE

OLGA

Je n'en puis plus.. de dou.

LA COMTESSE

Dans vos yeux des larmes.. qu'avez - vous?

suivez

Oi.  
- leur et de hon - tel

la C.  
Ol - ga... ma pauvre en - fant!

All<sup>o</sup> moderato

01. Vous ma se- con- de mè - re... Vous qui con- nais- sez mon se -

All<sup>o</sup> moderato

01. - cret... Ah! laissez-moi pleu - rer dans vos bras.

LA COMTESSE

Prenez gar - de!

01. Ser - - ge, mon bien ai - mé... Ja - mais je

1a c. Si - len - cel

01. ne me pardon- ne- rai.. mon ser - ment ou - bli -

1a c. Pour - - quoi?



oi. - ner à per-son-nel

LA COMTESSE

N'était-ce pas pour vous le cou-vent la pri-

*p*

oi. Oui j'ai cé - dé Et j'ai

la c. - son?

*p*

oi. peur main-te - nant que Ser - ge de là haut me re -

*p cresc.*

6/4

01. *pro - che D'avoir man - qué a mon ser - ment!*  
**LA COMTESSE**  
 Mais on vient!

**1<sup>o</sup> Tempo**

**SCÈNE III les mêmes SERGE**

(ne reconnaissant pas Serge)

(poussant un cri)

01. **SERGE**  
 Monsieur! (s'élançant vers elle)  
 Olga!  
 Tu neme reconnais donc pas?

**suivez**

01. **Ahl!**  
**Allegro**  
**Vivant!**



(à la Comtesse)

01. Il est vivant! ne nous trahissez pas! Veillez au dehors!

1a C. Mon Dieu!

rit. **All<sup>o</sup> non troppo** **SCÈNE IV OLGA, SERGE**

01. Je vous supplie! Ser-ge pardonne

(La Comtesse Stracka sort)

**All<sup>o</sup> non troppo**

*mf*

01. moi...

**SERGE**

Je ne t'en veux pas, j'ai tout ap-pris... ton

Ser.  *p*  
 père - ta men - til

Ser.   
 Car j'ai pu m'é - va - der... bri - ser la

Ser.   
 chaîne a - tro - - - - - ce! Et ve - nir jus - qu'i -

Ser.   
 ci sous ce déguise - ment Trop tard, hé - las!

Ser. puis que la ruse in - fâ - me de ton père a réus -

Ser. - si Et que tu es la fem - me d'un au - - - tre!

OLGA  
Pas en - co - - - rel

Ser. Que dis-tu?

**Cédez un peu**

Ol. O mon Ser - - - ge Je t'ai - me...

Ser. Que distu? **Cédez un peu** (b)

01.  *Puis-qu'il en est ain - si, puis-que mon pè - re m'a trom -*

01.  *- pé - e Je tien - drai jus-qu'au bout ma pro -*

01.  *- mes - se... Je ne se - rais ja - mais qu'à*

01.  *toil* **SERGE** *Quoil tu con - sen - ti -*

Ol. A tout! A m'enfuir!

Ser. - rais? — Même à t'enfuir a-vec moi?..

Ol. Ta

Ser. A par-ta-ger ma vie a-ven-tu-reu-se?

Ol. vie a-ven-tu-reu-se... Tes pé-rils!

Ser. Mes pé-rils?

Ser. Et sur\_tout... é\_cou - te moi bien...

Ser. A con\_fes\_ser ma foi a croire en mes i -

OLGA (avec une exaltation grandissante)

Ser. Je

dé - es?

01. *allargando* **Mod<sup>to</sup> poco maestoso**

crois en toi!

*allargando* **Mod<sup>to</sup> poco maestoso**

*p*

01. Je crois en l'a - mour qui trans - por - te les

01. cœurs et les rend sans re - pro - - che et sans

01. peur! Je

01. crois en l'a - venir que le clair so - leil

01. do - - - - - rel

01. Je crois aux moissons de bon - té, de just\_i - - ce

01. et de li - ber - té! Je

01. crois aux révol\_tés di - vins Je crois encore à tout ce que tu crois -



01. Je veux ce que tu veux! Nos deux cœurs n'ont plus qu'un!

01. Ah! je crois en toi, En toi, mon

Allarg.

01. Dieu!

Tempo

**All<sup>o</sup> Appassionato**  
SERGE

Ah! pos - sé - der l'ê - tre a - do - ré!

**All<sup>o</sup> Appassionato**

*mf*

Ser. Ravir · au bourreau tant ex - é - cré

Ser. cel - le dont il fai - sait l'es - cla - ve de sa bai - ne

Ser. *mf* Ol - ga! comme je

*allarg.*

OLGA

Ser. *Tempo* Par - tons... Je ne veux plus les  
vais t'ai - mer!

Ol. voir...

Ser. Oui fu-yons!

SCÈNE IV les mêmes COMTESSE puis PIERRE DE RUYS

LA COMTESSE STRACKA

Allegro molto

Malheureux, vous ê-tes per - dus!

Allegro molto

OLGA

Mon - sieur de Ru - ys!

SERGE

Lui! Je l'at -

01. *Prends garde, je t'en prie Il te dénonce -*

tends,

01. *-rait sans doute... Je te rejoindrai.. je te le jure*

*poco rit. p*

*poco rit. p*

Pierre de Ruys parait. Olga qui a su se dominer tend la main à Serge gracieuse et souriante

01. *Va — Au revoir, mon cher com - te Boris...*

**Modérato**

*p*

01. (bas)  
Devant la porte du jardin..

SERGE (baisant la main d'Olga) (bas)  
Tu vien dras?

Detailed description: This system contains the first two vocal lines and piano accompaniment. The top staff is for Olga, with lyrics 'Devant la porte du jardin..'. The second staff is for Serge, with lyrics 'SERGE (baisant la main d'Olga) (bas) Tu vien dras?'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with various chords and melodic lines.

01. attendsmoi... Je suis à toi.. à

Detailed description: This system contains the vocal line for Olga and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'attendsmoi... Je suis à toi.. à'. There is a triplet of eighth notes in the first measure of the vocal line. The piano accompaniment continues with chords and melodic fragments.

01. (de Ruys s'approche) (haut)  
toit Au revoir.. à bien\_tôt j'es-pè - re

Detailed description: This system contains the vocal line for Olga and piano accompaniment. The vocal line has lyrics '(de Ruys s'approche) (haut) toit Au revoir.. à bien\_tôt j'es-pè - re'. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern of eighth notes in the bass clef and chords in the treble clef.

SERGE (bas)  
Abientôt!

Serge se retire suivi de la Comtesse Stracka

rit.

Detailed description: This system contains the vocal line for Serge and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'SERGE (bas) Abientôt!'. Below the vocal line, a stage direction reads 'Serge se retire suivi de la Comtesse Stracka'. The piano accompaniment ends with a 'rit.' (ritardando) marking.

## SCÈNE V OLGA, PIERRE DE RUYS

01. *DE RUYS*

Le Comte Boris Ignatieff aide de camp du grand

Que est cet officier?

*suivez*

*p*

01. duc Grégorieff Il était là, pourtant!

de R. Jene l'avais pas vu parminos invi - tés..

**Allegro moderato**
**DE RUYS (très amoureusement)****Moderato**

Ol - - ga ma bien ai - -

**Moderato**

Ol.  
Laissez-moi...

de R.  
mé - e... J'es - père à for - ce d'amour

de R.  
Endor - mir la dou - leur de votre à - me bles - sé - e...

OLGA  
Jamais... DE RUYS  
J'es - père en - cor à

de R.  
for - ce de dou - ceur attendrir

de R. *vo*  
 votre orgueil et toucher vo-tre cœur. J'es -

de R. *vo*  
 - père en - fin, à for - ce de ten - dres - - se

de R. *vo*  
 de votre âme en deuil vain - cre la tris - tes - se!

*OLGA*  
 Ja - -

*Rit.*

Ol. *vo*  
 - mais!

de R. *vo*  
 Oui, je veux vous faire ou - bli -

*Meno mod<sup>to</sup>*



## OLGA (bravement)

de R. Ser - ge Mar - ka - - rief? - - - - - Lui -

de R. - er ... - mè - - - me. Car je vous

de R. ai - me tant que je me sens de for - - - ce à

de R. vain - - - ere le fan - to -

de R.   
 me qui han - te votre es - prit..

3

6

OLGA   
 Et s'il était vi - vant? Et si ressuscit.

de R.   
 Que di - tes vous?

01.   
 - tant, — tout à coup, il venait, in - voquant mes serments...

3

01.   
 me dispu - ter à vous?   
 DE RUYS   
 Non, non c'est impossi - ble!

7

Oi. Que fe - riez - vous? Je savais bien..

de R. Je le .tue - rais! Mais

(énergique) (cherchant à s'illusionner)

de R. non, mais non ce n'est pas vrai!

Molto mod<sup>to</sup>

pp

la voix de SERGE (au loin)

Après le traîneau qui pas - se, Les

ppp

la V. lous bur - lent si nis - tre - ment

de S. Ne crains rien, ô ma belle en -

p

la V.  
de S.

- la - ce De tes deux bras, ton\_doux\_ amant... Car les loups perdent no\_tre

OLGA extatique redit le chant de Serge

la V.  
de S.

Ne crains rien, ô mabelle en - la - ce De tes deux bras,  
tra - - - cel

*ppp*

01.

ton\_doux\_ amant... Car les loups perdent no\_tre tra -

01.

- cel Il m'attend..

DE RUYS

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> Mar - ka\_rief est vi\_vant! Tu n'i\_ras

*mf*

Ol. J'irai C'est lui que j'ai - - - mel  
 de R. pas! Ol-ga! Prends (menaçant)

Saisissant un stylet qu'elle cachait dans son corsage  
 Ol. Cesoir plutôt qu'd'être à  
 de R. gar - - - del (Il s'avance vers Olga)

*sf mp* Suivez

Ol. vous, je comptais mou - rir.. (terrifié)  
 de R. Mal - heu - reu - - - se

**Tempo**

01. 

Si tu m'empêches de par - tir, Si tu appel - les et si tu

*poco più Mod<sup>to</sup>*

01. 

cours à ma pour - sui - te, je me frap - pe à l'ins -

01. 

- tant!

DE RUYS

Ol - gal

*accel.*

*s*

*pp*

1a Voix de SERGE (au loin)

cédez

Necrains rien, ô mabelle, en la ce, de tes deux bras, ton doux amant!

Mod<sup>to</sup> molto

suivez

OLGA *f*

**Tempo**

la V. de S.

Car les loups per dent no tre tra cel

**Tempo** poco rit.

*pp*

Elle s'enfuit laissant Pierre de Ruys frappé de stupeur et s'effondrant sur un divan

01.

- dieul

**Allegro**

*ff*

FIN du 2<sup>e</sup> Acte

## ACTE III

1<sup>er</sup> TABLEAU

A Paris - rue Berthollet

*Une sorte d'atelier de peintre - Ameublement très simple - Dans un coin une table avec un samovar - Ça et là des vases avec des fleurs - Aux murs quelques images d'art*

**Moderato non troppo**

PIANO

(\*) *f***Tempo****Poco rit.**

The musical score is written for piano in 7/4 time. It consists of four systems of two staves each. The first system is marked 'Moderato non troppo' and 'PIANO'. The second system is marked 'Poco rit.' and 'Tempo'. The third and fourth systems continue the piece. The score includes various musical notations such as chords, arpeggios, and dynamic markings.

(\*) D'après une chanson populaire-russe



poco allarg.

Musical score for the first system, featuring a piano accompaniment in 7/8 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of two staves with complex rhythmic patterns and chordal textures.

Allegretto

*p léger*

Musical score for the second system, marked "Allegretto" and "p léger". It is in 6/8 time with a key signature of two sharps. The first staff has a melodic line with slurs and accents, while the second staff provides a rhythmic accompaniment.

Musical score for the third system, continuing the piece in 6/8 time. The melodic line in the first staff features slurs and accents, and the bass line continues with a steady accompaniment.

Musical score for the fourth system, showing a change in the bass line with a triplet of eighth notes. The first staff continues with a melodic line featuring slurs and accents.

Musical score for the fifth system, concluding the piece. It features a final melodic phrase in the first staff and a bass line with a triplet of eighth notes.

**RIDEAU**

**rit. un poco**

**Moderato**

(★)

(★) *d'après une chanson populaire*

## OLGA

Y - van porte un caf - tan trou.é - que le dia.ble lui a don.né -

01. *rit.*

Oh! l'entends-tu? l'entends-tu monYvan Qu'en pen - ses - tu? o mon amour cher trésor!

01.

La la la la la la la la la la la la la la la la la la!

*Più moderato* *rit.*

Oh! l'entends-tu? l'entends-tu monYvan Qu'en pen - ses - tu? o mon a.mour cher tré -

01. *sor?*

SONIA

Et vous ne trou-vez pas ce-la pé-

**Allegretto**

*p*

01. *Quoi donc?*

So. *- ni - ble? Mais de faire ainsi le mé - na - ge.*

01. *Au con - trai - re Ja - mais je ne fus si heu - reu -*

## Più lento

01. *se!* Nous nous aimons tant, Serge et

Più lento rit.

1<sup>o</sup> Tempo

01. *moi!*

*p*

01. L'ex - il ne me pè - se

TATIANA

Et vous ne pensez pas au pa - ys?

Ol. guère re

Ta. Oh moi, je voudrais bien m'en retourner là-bas,

*p*

Ta. Qui sait si le grand jour bientôt ne viendra

**Istesso Tempo**

OLGA reprend sa chanson tout en continuant à faire le ménage

Y - van porte un caf - tan trou - e que le dia - ble lui

Ta. pas

Ol. a don - né Oh! l'en tends-tu? l'entends-tu mon Yvan Qu'en

**Poco rit.**

ol. pen - ses - tu mon a - mour, mon cher tré - sor!

**1. Tempo**

*mp*

**TATIANA**

Et vos parents.. et vos a - mis.. et vo - tre pè - re ?

**Poco moderato**

**OLGA**

Ils ont voulu bri - ser mon cœur.. — Mon

*p*

ol. cœur n'a pas voulu mou - rir

01. *Mais il a cessé de battre à tout jamais pour ceux qui vou-*

01. *- lurent m'arracher à ce lui que j'ai - mais*

**Cédez**

**Tempo**

**Cédez**

01. **TATIANA** *Tout à fait ..*

*A - lors vous ê - tes tout à fait des nô - tres ?*

01. *Dé -*

Ta. **1<sup>o</sup> Tempo** *Il faut que je vous quitte*

*mp*



## SONIA

Ol. - ja Jevousquitte aussi

Ta. Une lettre très pressé - e Pour nos a - mis de Petersbourg

So. Notre cama\_rade Wassi - li Est ar\_rivé ce ma\_tin de Rus -

So. - si - - - e C'est la pre\_mière fois qu'il vient à Pa -

So. - ris Jevais au devant de lui

OLGA

Kou\_raguine Da\_ni - lo tous les au\_tres doivent ve -

1<sup>o</sup> Tempo

01.

- nir prendre le thé vers cinq heu - res,

01.

vous viendrez ?

SONIA  
Bonjour à Ser - ge.

TATIANA  
Nous vien\_drons

01.

Il ne va pas tar - der à ren - trer.. je Pat -

01. *tends.* Et soy-ez là très vi - te.

SONIA

Au revoir!

So. *rit.* A tout à l'heure *1<sup>o</sup> tempo* OLGA Y -

TATIANA

A tout à l'heure *1<sup>o</sup> tempo*

*p*

01. - van por-te des bot - tes qu'il tient de son ai - eul, le dia-ble

Ah! l'entends-tu? l'entends-tu monYvan Qu'en pen - ses - tu mon cher amour, \_cher trésor

All.  
s

OLGA *p* tendrement  
Mon bien ai - mé..

SERGE  
Ol - ga! ma femme, mon a - mi - - e!

Moderato *p* rit. Mod<sup>to</sup> non troppo

Ol.  
Je t'ai - - me

Ser.  
Tu ne regrettes rien ?

01. Et je voudrais que notre a - mour du - rat ain - si tou -

*rit.*

01. - jours

SERGE

Ah! pour - quoi m'aimes - tu si grande -

**Tempo poco più animato**

*espress.*

01. *passionné*

Pourquoi.. Ô mon maî - tre, ô mou a - mant!

Ser. - ment?

(a)

*rit.*

01. *Par. ce que j'ai compris que tu étais ma vi - - e*

*allarg.*

**Modéré sans lenteur**

*p*

OLGA

*Ser - - - ge notre ho - ri - zon - - - si clair,*

01. *si ra - di - eux mon - te si haut,*

01. *vois-tu qu'il dé - pas - se les*

*p*

01. *cieux; Et je ne vois plus rien*

*pp* *p*

01. *rit. Tempo en dehors de nous deux!*

*poco rit.* **Tempo**

*Poco meno moderato*

*sempre p*

01. Lors - que le soir as - - sis près de cet - te fe -

01. - nè - - tre Nous voy - ons le so - leil

01. len - te - ment dis - pa - raî - - tre Je

01. sens qu'il lais - - se tout son



ol. or en nosdeuxê - - - tres rit.

a Tempo

OLGA

Oui, je veux par - cou - rir ainsi

ol. tout le chemin Me ser - rant

01. *con - tre toi. et ma main dans ta*

01. *main... Jour sans nuit,*

01. *nuit sans jour, rit. rê - ve sans len - de - rit.*

01. *- main... SERGE Istesso tempo Viens là tout près de rit. molto appassio.*

Ser. *moi... J'ai soif de tes bai - sers.*

Ser. *Le soir, tu te sou -*

Ser. *-viens... sous la neige tom - ban - te*

Ser. *je voulais jus - qu'à ton traî - neau t'ac - com - pa - gner*

Ser. *Con - tre moi* *tou - te frémis -*

Ser. *- san - te* *Tu te blottis - sais...*

OLGA *Et je sen - tais* *de tes bras la troublante é.*

*rit.*

*rit. poco a poco*

Ol. *- trein - - te* *(♩ = ♩ précédente)*

*p*

01. Dans l'air pas - sait un é - cho de voix sain - tes

*pp*

01. Des murmu - res loin - tains s'é - va - daient des clo - ches

**SERGE**

Ol - ga — ma bien - ai - mé.

*p*

Ser. - e Nous som - mes trop heu - reux... j'ai peur — que ce bon -

Ser. *leur* immé - ri - té pour moi *poco rit.* ne se change en dou -

Ser. OLGA *leur...* Tais - toi... N'aie pas u - ne

*Tempo*

01. *telle* pensé - e Reste là — près de moi... Mon a -

01. - mant, Mon a - mant, Mon é - poux!

01. *rit.*

Quenous impor - tes au - - - tres Le malheur va fuir loin de

*rit.*

**Tempo**

01. nous. Tou - tes les i - vres - - - ses sont

*cresc. poco a poco*

01. nô - - - tres... Sois là toujours près de

01. moi... O mon Ser - ge bien ai - mé...

*p.*

*poco più lento*

01. Tu as raison — Rien que nous deux,

01. *p* *rit.* Rien que nous Rien que nous.

SERGE *p* Rien que nous deux... Rien que nous.

On frappe à la porte  
**Poco allegro**

01. Mais voici nos amis

**Poco allegro** suivez

Olga va ouvrir — Entrent Kouraguine, Danilo, Yvan et Tatiana  
**Allegretto**



OLGA  
Bonjour mon

KOURAGUINE  
Bonjour les amoureux...

accél.  
suivez

01.  
père - rel

SERGE  
So - yez les bien - ve - nus

DANILO  
On voit qu'on est heureux i -

1<sup>o</sup> Tempo  
p

Da.  
\_ci

YVAN  
Oui c'est la maison du bon -

accél.  
suivez

TATIANA

Ol - ga est u - ne fé - e!

Yv.

-heur  
1. Tempo

OLGA

As - seyez - vous donc.

01. Je vous laisse un instant.

SERGE

Pourquoinousquitter?

01. Se penchant vers lui  
Je vous ai fait u - ne sur - pri - sel

KOURAGUINE

Un gà - teau au vod -

Ol. *Elle sort*  
 Vous verrez tout à l'heu - rel

YVAN  
 Des a-kouski?

Kou. *ki?*

*p*

*Allegretto*

Kou. C'est é - gal...

*Allegretto*

*p*

Kou. Il doit é - tre con - tent... Notre a - mi Lova-rofl

Kou. Et si ja-mais il te te-nait, je ga - ge

*ff*

**Kou.**

Qu'il te fe\_rait mourir sous le knout...

**DANILO**

Tu nous as vengés tous en lui prenant sa fil - - - le.

**SERGE**

Que di\_sent-ils donc?

**YVAN**

Mais ce n'est pas l'a\_vis des frères de là - bas...

**Yv.**

Ils pré\_tendent qu'oubli\_eux de tes ser\_ments Tu dé\_ser - tes la

**SERGE** (♩ = ♩)

Vrai - ment!

Yv. cau - se (♩ = ♩) Et que toi, le tri -

Yv. - bun, l'a - pô - tre Tu le trahis...

**SERGE** (avec vehemence)

Moi... un trai-tre, allons donc! Qu'on me mette à l'é-

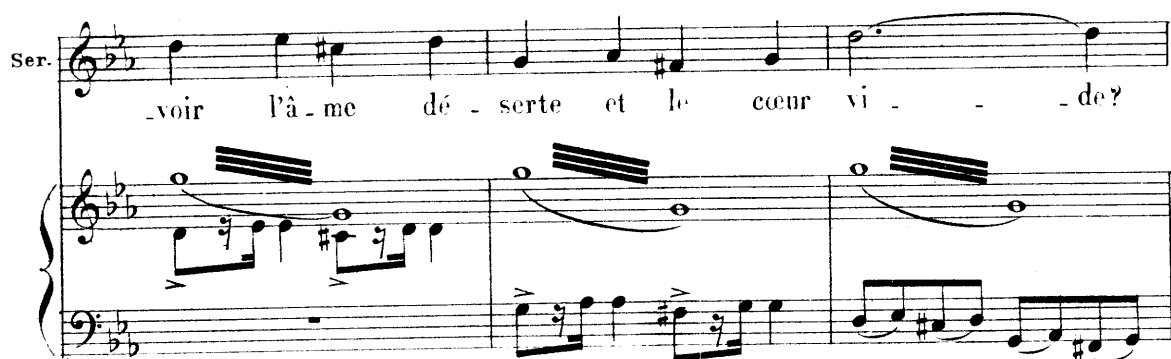
♩ = ♩ précédente

Ser. -preu - ve ils ver - ront! ils ver - ront!

Ser.    
 Puisque Vas - si - li doit ve - nir Nous nous ex - pli - que -

Ser.    
 - rons.. Un trai - tre... C'est foul

Ser.    
 Alors — on ne peut plus aimer! — Faut-il a -

Ser.    
 - voir l'â - me dé - serte et le cœur vi - - - de?

Ser. 

Etre un sectaire noir qui blas phème l'a - mour?

Ser. 

Un ré - prou - vé que la haine ex - as - pè - re...

Ser. 

Eh bien non, j'ai le droit d'enguirlan -

Ser. 

-der de fleurs Mes mains qui frapperont de - main, peut - é - tre





Kou. - tout de\_vant Ol - ga...

**Allegro** Olga paraît en costume national russe

OLGA  
J'ai pen\_sé que

01. vous seriez heureux En fumant des ci - ga - ret - tes D'é - cou -

01. - ter quelque chant du pa - ys Et pour mieux é - vo -

01. *quer no\_tre chè - re Rus - si - e Je me suis ha\_bil\_lée ain -*

01. *- si*

**TATIANA**

*Quelle est jo - li - - el*

*p*

**Allegretto**

Ser. *Oui, chante mon ai - mé - - e*

**Allegretto**

*Suivez*

**OLGA (\*)**

*Près de la porte por - te por - te*

(\*) D'après un air populaire Russe

01.  *la grand'porte chez mon père Ah! cou-le mon Da-nu-be*

01.  *bleu Mon jo-li Da-nu-bel... Mon cœur chante*

01.  *l'es-pé-rance les beaux jours et les a-mours Ah! mon jo-*

01.  *-li Da-nu-be bleu Mon jo-li Da-nu-*

*rit.*

OLGA  
-bel la grand' por - te

TATIANA  
*mp* A la por - te por - te por - te la grand' por - te

SERGE, DANILO, YVAN  
*mp* A la por - te por - te por - te la grand' por - te

KOURAGUINE  
*mp* A la por - te por - te por - te la grand' por - te

Ol.  
de monpère Ah! mon Da\_nube O - hél... Jo - li Danu - be O -

Ta.  
de monpère Ah! mon Da\_nube O - hél... Jo - li Danu - be O -

Ser.  
Da.  
Yv.  
de monpère Ah! mon Da\_nube O - hél... Mon jo - li Danu - be O -

Kou.  
de monpère Ah! mon Da\_nube O - hél... Mon jo - li Danu - be O -

01. - hé Près de la meu - le

Ta. - hé

Ser. Da. Yv. - hé

Kou. - hé

01. meu - le meu - le La grand' meu - le chez mon père

01. Ah! mon Da - nu - be si jo - li Mon jo - li Da - nu -

rit.

01. *be* Les barques s'en vont dou.ce.ment sur le flot se ba.lançant

01. Aht MonDa - nu-be si jo - li mon jo - li Da - nu - - - rit.

01. *be* La grand'meu.le chez mon pè - re

TATIANA

La grand'meu.le meu.le meu.le

SERGE, DANILO, YVAN

La grand'meu.le meu.le meu.le

KOURAGUINE

La grand'meu.le meu.le meu.le

rit.

Ol. La grand'meule de mon père Ah! mon Danube O - hé! Mon jo-

Ta. Mon Danube O - hé! Mon jo-

Ser. Da. Yv. Mon jo - li Da - -

Kou. Mon jo - li Da - -

rit.

**All<sup>o</sup> non troppo**

Ol. - li Da - nube O - - hé

Ta. - li Da - nube O - - hé

Ser. Da. Yv. - nu - - be O - - hé

Kou. - nu - - be O - - hé

**All<sup>o</sup> non troppo**

## DANSE GÉNÉRALE

This musical score is for a piece titled "Danse Générale". It is written for piano and consists of six systems of music. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score is arranged in grand staff notation, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff of each system. The first system shows a melodic line in the bass clef and a rhythmic accompaniment in the treble clef. The second system continues this pattern. The third system features a change in the treble clef to a treble clef with a sharp sign (F#), and includes a dynamic marking of *f* (forte). The fourth system shows a change in the bass clef to a bass clef with a sharp sign (F#). The fifth and sixth systems continue the piece with various melodic and harmonic developments, including some notes marked with an asterisk (\*).



First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The first two measures are marked with a dynamic of *ff* and feature a melodic line in the right hand with slurs and accents, and a bass line with eighth notes. The last two measures include a trill (*tr*) in the right hand.

Second system of musical notation, measures 5-8. The notation continues with similar melodic and bass line patterns. A trill (*tr*) is present in the right hand in measure 6. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures of this system.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand continues with a melodic line, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.

**Più allegro**

Fourth system of musical notation, measures 13-16, beginning with the tempo change **Più allegro**. The right hand features a more active melodic line with slurs and accents, and the left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The tempo remains **Più allegro**. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand plays eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand continues with a melodic line, and the left hand plays eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).

OLGA On frappe a la porte Serge qui était près de la porte a ouvert

*Sans lenteur*

Ce doit être Vassi-li...

*Più mod<sup>to</sup>* Entrent Vassili et Sonia

VASSILI

*Più mod<sup>to</sup>* Bonjour Ca\_ma\_ra - des...

OLGA, TATIANA

Bon - jour Vas - si - li!

SERGE, YVAN, DANILO

Bon - jour Vas - si - li!

Vas. (avec ironie) On

KOURAGUINE

Bon - jour Vas - si - li!

*mp*

Vas.    
 fume, on chante, on danse, on boit du

Vas.    
 thé.. C'est parfait.. en vé - ri - té!

Vas.    
 Et si je viens troubler vo - tre joie Pardonnez moi, car c'est mal -

Vas.    
 - gré ma vo - lon - té... Le co - mi -

Vas. *mp*

- té cen-tral de Pé-ters-bourg m'en-voi - e

## OLGA, TATIANA

Le comité central!

## SERGE, DANILO, YVAN

Le comité central!

Vas.

KOURAGUINE

Oui.. Endeux mots voi -

Le comité central!

suivez

**Poco agitato**

(mystérieusement)

Vas.

- là: Le Grand duc Gré - go -

*p*

**Più lento** **All<sup>o</sup> molto**

Vas. *rif* De pas-sage à Pa - ris estcondamné à mort!

**Più lento** **All<sup>o</sup> molto**

*f* suivez *ff*

*pp*

Vas. *long* **Lento** *p*

Et c'est parmi vous que le sort va

*long Lento* **Lento** *p*

OLGA

Mon Dieu!

Vas. désignere celui qui doit frapper!

KOURAGUINE

*Ça va!*

**Allegro**

## Moderato non troppo

Kou. bien Vi - te lenom sur un pa - pier

VASSILI Il dépose sur la table des petits papiers pliés en quatre  
Je les ai pré - pa - rés. Les noms sont

Vas. ( désignant Olga )  
là... Mais  
KOURAGUINE  
Qui va ti - rer ?

OLGA **Più lento**  
Moi, pourquoi?  
Vas. ( railleur )  
el - lel Nè - tes vous donc pas des  
**Più lento**

OLGA

Musical staff for Olga's first line of music.

Mais si

SERGE (persuasif)

Musical staff for Serge's first line of music.

Ol - ga!

Vas.

Musical staff for Vasyl's first line of music.

nô - tres?

Prouvez - le.

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass clefs.

Elle tire un papier

Musical staff for Olga's second line of music.

Eh bien soit!

accel.

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass clefs.

après avoir déplié le papier et lisant

(poussant un cri)

Musical staff for Olga's third line of music.

Serge Marka - riev.. Ah!

VASSILI

Musical staff for Vassili's first line of music.

Regardez!..

Allegro

Piano accompaniment for the third system, including treble and bass clefs.

(vivement) **Tempo**

01. Non, non, je neveux pas Jeneveux pas qu'on me le

**SERGE** (froidelement)  
C'est bien

**YASSILI**  
Vous dites?

**Tempo**  
suivez

01. pren. ne... C'est la mort pour lui,

**Agitato**

01. Com. pre. nez moi C'est tou. te ma vi. e...



01. J'irai plutôt, moi, s'il le faut — Mais pas

01. lui... pas lui... — je l'a-

01. - do - - - re... Ayez pi-tié de

01. moi.. qu'vous implo - - - re... VASSILI Je savais bien que

01. **VASSILI** Non, non, c'est impos -

vous n'êtes pas des nô - tres

01. - si - ble! Je vois dé - ja le drame a - bo - mi - na - ble son

01. corps en lambeaux.. c'est af - freux... Ser - ge..

01. laisse moi te con - vain - - - cre Tu n'iras

oi. *f* **Agitato**  
 pas — Non.. non C'en est pas vrai  
 SERGE (avec calme)  
 J'i - rai. — **Agitato**

oi. **Poco più mod<sup>to</sup>**  
 Songe à notre bon - heur dans cette chambre clai - re  
**Poco più mod<sup>to</sup>**

oi. à nos bai - sers, à no - tre rê - ve d'es -

oi. - poir... — Reste a - vec moi.. ou que je meure avec  
**accel.**

01. *- toi.*

**SERGE**  
Tais-toi.. tais - toi... — Je t'en con -

suivez **poco rit.**

**1<sup>o</sup> Tempo**

Ser. *- ju - re*

**VASSILI**  
Il va faiblir!..

**DANILO**  
Rappel - le

**YVAN**  
Cou-ra-ge.

**KOURAGUINE (paternellement persuasif)**  
Pe - tit..

**1<sup>o</sup> Tempo**

*mp*

## SONIA, TATIANA

Songé à nos frê - res

Dan. - toi tes serments...

## OLGA (avec violence)

Allez vous-en tous... mes bourreaux oui partez

## Istesso tempo

— mes ennemis, ja - - ioux de no - tre

rè - ve Lais - sez-nous donc nous ai - mer.

(enlaçant Serge)

01. 
  
 Oui.. tu res - tes tu es mon bien...

01. 
  
 tu es à moi... Per...

01. 
  
 - son - ne ne peut te pren - dre...

01. 
  
 Dès de-main nous fui\_rons loin, très

01. loin, ————— très loin...

01. Et que m'importe à moi la Cau - se, l'I - dé - el L'amour cédez

cédez

Tempo

01. seul gui - de - ra ton cœur ————— La -

Tempo

01. mour.. l'a - mour vainqueur des hai - nes, de la

01. *mort* Non, non c'en est pas

01. (montrant Vassili)  
toi qu'à désigné le sort. Il a menti...

01. (à Serge qui veut se dégager)  
Partez — par-tez, vous dis-je.. Tu n'i-ras pas.

SERGE J'ai le ver-

01. (avec force)  
Tu n'i-ras pas —

Ser. - ti - ge.. Ah! je



**Poco allarg.** (trionphante) *f* 3

Ol. Tu n'i - ras

Ser. t'ai - - me é - per - du - ment !

**Poco allarg.**

**Allegro**

Ol. pas...

Ser. Je res - - tel

**Allegro** 8

*f*

**Tempo**

Ol. Mon a - mant !

VASSILI (à Serge)

**Poco rit.** 8 3

**Tempo** Trai - - trel C'É-tait donc

Vas. 

vrai. — Puis-qu'il en est ain - si Tu ne sor.ti.ras pas vi -

OLGA pousse un cri et se jette sur le corps de Serge



Prompt comme l'éclair il tire  
son revolver, le coup part,  
Serge tombe.

Ah!

- vant d'Lei...

oi. 

Ser - - gel Mon aimé... répons-moi...

DANILO (de même)

Tous disparaissent

Musical staff for Danilo, featuring a treble clef, a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and a 7/8 time signature. The staff contains a few notes and rests, corresponding to the lyrics 'Tous disparaissent'.

Par ici

YVAN (entraînant Vassili)

Musical staff for Yvan, featuring a treble clef, a key signature of three flats, and a 7/8 time signature. The staff contains a few notes and rests, corresponding to the lyrics 'Par ici'.

Viens!

KOURAGUINE (à Vassili)

Musical staff for Kouraguine, featuring a bass clef, a key signature of three flats, and a 7/8 time signature. The staff contains a few notes and rests, corresponding to the lyrics 'Malheureux qu'as-tu fait..'.

Malheureux qu'as-tu fait ..

Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clefs). The music features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line with triplets in the left hand.

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture from the first system with similar rhythmic patterns and triplet figures.

Poco rit.

Piano accompaniment for the third system, marked 'Poco rit.'. The music features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line with triplets in the left hand.

Più mod<sup>to</sup>

OLGA

Musical staff for Olga, featuring a treble clef, a key signature of three flats, and a 7/8 time signature. The staff contains a few notes and rests, corresponding to the lyrics 'Ils l'ont tu - é, les mi - sé - ra - - - bles'.

Ils l'ont tu - é, les mi - sé - ra - - - bles

Più mod<sup>to</sup>

espressivo

Piano accompaniment for the fourth system, marked 'Più mod<sup>to</sup> espressivo'. The music features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line with triplets in the left hand.

cédez un peu Tempo

01. Ser - - - ge, mon bien ai - mé! Ils l'ont tu -

cédez un peu Tempo

01. - é, Ils l'ont tu - é, les mi sé -

*LE RIDEAU tombe rapidement*

01. - ra - - - bles!

Fin du  
1<sup>er</sup> Tableau

2<sup>me</sup> TABLEAU

## La clinique

*Une sorte de cloître fleuri — A droite la grande porte d'entrée —  
 Au fond, la chapelle — A gauche une porte donnant sur la salle d'opérations.*

**And<sup>te</sup> religioso**

**PIANO**

The musical score is written for piano in G major and 6/4 time. It begins with a dynamic marking of **P** (piano). The tempo is **And<sup>te</sup> religioso**. The score is divided into four systems. The first system features a dense texture of chords in both hands, with a dynamic marking of **P**. The second system shows a more melodic line in the right hand. The third system continues the melodic development. The fourth system concludes the piece with a final cadence. The score is written for piano with a treble and bass clef.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The treble clef part contains a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the final measure. The bass clef part provides a simple harmonic accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part features a more active melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the final measure. The bass clef part continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, showing a change in texture. The treble clef part has a complex, multi-measure rest with a fermata, while the bass clef part continues with a simple accompaniment.

Fourth system of musical notation, returning to a more active texture. The treble clef part has a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the final measure. The bass clef part continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. The treble clef part features a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the final measure. The bass clef part continues with a steady accompaniment.

Sœur Marthe et Sœur Thérèse sortent de la chapelle

SŒUR MARTHE

Quel beau temps pour nos chers ma - la - des.

*ppp*

SŒUR THÉRÈSE

On di - rait que le ciel verse en no - tre mai -

*p*

Sr  
T.

- son Tous les tré - sors de la bel - le sai - son

Sr  
T.

Les fleurs pour par - fu - mer les â - mes... Et le so -

Sr.  
T.

- leil pour ré-chauf - fer les cœurs!

SŒUR MARTHE

En ce coin de ver -

Sr.  
M.

- du - re ou - bli - é dans Pa - ris Com.me un

Sr.  
M.

tendre o - a - sis,

9/4



Sr.  
M.

Ce-lui qui souffre, ce-lui — qui pleu - re, se con - so-le en pensant qu'il

Sr.  
M.

est dans la de - meu - re de Jé - sus qui su -

Sr.  
M.

- bit de si cru - els tour - ments Pour que l'hu - ma - ni - té de -

Sr.  
M.

- vint meil - leu - re

**Poco allegro**

SŒUR THÉRÈSE

Musical score for Sœur Thérèse, piano accompaniment. The score is in 4/4 time and consists of three measures. The first measure is a whole rest. The second measure begins with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) and contains a half note chord. The third measure contains a half note chord. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some chords marked with a circled 'o'.

**Poco allegro**

Quelque malheureux en

Une cloche retentit à la porte d'entrée

Musical score for Sœur Marthe, vocal and piano accompaniment. The score is in 4/4 time and consists of three measures. The vocal line (Soprano/Tenor) has lyrics: "cor à se\_cou\_rir Ne vous dé\_rangez pas, ma sœur, je vais ou". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. There are triplets in the vocal line and piano accompaniment.

SŒUR MARTHE

Piano accompaniment for Sœur Marthe, consisting of three measures. The right hand plays a melodic line, and the left hand plays a bass line. There are triplets in the piano accompaniment.

Elle va au guichet pratiqué dans la porte d'entrée et l'entrouvre

Musical score for Sœur Marthe, vocal and piano accompaniment. The score is in 4/4 time and consists of three measures. The vocal line (Soprano/Mezzo) has lyrics: "rir". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. There are triplets in the piano accompaniment.

SŒUR M.  
-rir

Musical score for Sœur Marthe, vocal and piano accompaniment. The score is in 4/4 time and consists of three measures. The vocal line (Soprano/Mezzo) has lyrics: "Un bles\_sé! la voix de KOURAGUINE (au dehors) Un ac\_ci\_dent...très gra\_ vel". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. There are triplets in the piano accompaniment.

Un bles\_sé!

la voix de KOURAGUINE (au dehors)

Un ac\_ci\_dent...très gra\_ vel

la voix d'OLGA (au dehors)

Ma-da - me par pi-tié!...

SŒUR THÉRÈSE (ouvre la porte toute grande)

En - trez ...

Olga apparaît escortant Serge qui est porté sur une civière par Kouraguine et Davilo et semble inanimé

KOURAGUINE

C'est un é - tudiant rus - se

SŒUR MARTHE

Je ne dois rien sa - voir.

The musical score for Sœur Marthe consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note Bb4. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It features a steady accompaniment of chords and moving lines in both hands.

SŒUR THÉRÈSE (entrant avec un interne)

Voi - ci l'In - ter - ne de ser -

The musical score for Sœur Thérèse features a vocal line with two triplet markings over the notes 'ci' and 'ter'. The piano accompaniment continues with a similar accompaniment style as in the previous section.

l'Interne va vers le blessé et l'examine.

OLGA

Pour - vu, mon Dieu, qu'il soit en - cor vi - vant!

- vi - ce

The musical score for Olga includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of 'sf' (sforzando) and a 'T.' (tutti) marking. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes.

The piano accompaniment for the Olga section continues with a steady accompaniment of chords and moving lines in both hands, supporting the vocal line.

## KOURAGUINE (à Danilo)

Toi, main - te - nant, va

Kou.

vi - te nous cher - cher un lo - gis dans un au - tre quar -

## OLGA (à elle-même)

O les in - fâ - mes

(Danilo sort)

Kou.

- tier.

Ol.  
les in - fà - mes!

Kou.  
(bas à Olga)  
Si - len - ce, je vous en sup -

Kou.  
- pli - e. Il y va de sa vi - e, Et

Kou.  
de no - tre li - ber - té

OLGA (à l'Interne)

Sauvez-le, je vous en sup - pli - e

L'INTERNE

Nous essaierons, ma...

This system contains the first vocal line for Olga and the piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. It features a triplet of eighth notes in the first measure. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a triplet of eighth notes in the first measure and a sustained chord in the second measure.

01. Mer - ci... Puis - je es - pé -

pIn. - da - mel

This system contains the second vocal line for Olga and the piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. It features a triplet of eighth notes in the first measure. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a triplet of eighth notes in the first measure and a sustained chord in the second measure.

01. - rer?...

pIn. Peut - ê - tre...


This system contains the third vocal line for Olga and the piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. It features a triplet of eighth notes in the first measure. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature, featuring a triplet of eighth notes in the first measure and a sustained chord in the second measure.

(à Sœur Thérèse)

1<sup>in.</sup>  Le cas est gra - ve le temps

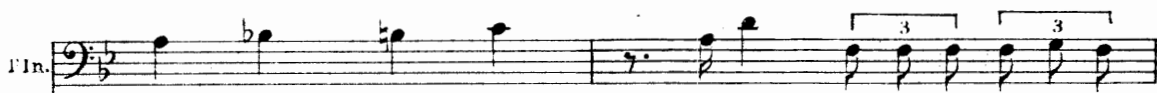


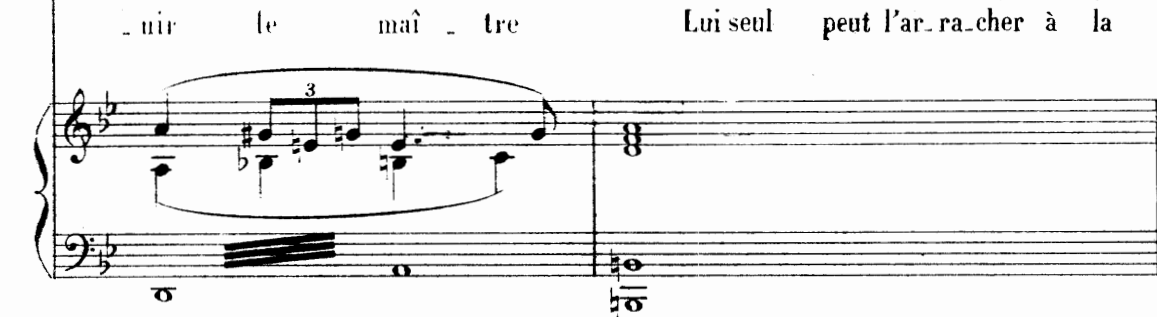
1<sup>in.</sup>  pres - se La bal - le a pé - né - tré pro - fon - dé -



1<sup>in.</sup>  - ment. Il vau - drait mieux pré - ve -



1<sup>in.</sup>  - uir le maî - tre Lui seul peut l'ar - ra - cher à la





## SŒUR THÉRÈSE

Tout à l'heu - re le docteur é -

mort!

- tait à l'in\_fir\_me\_ri - e... Je vais voir s'il est en\_cor là!

Elle sort par le fond,  
longeant la chapelle

## L' INTERNE

Sœur Mar - - the vou - lez -

1<sup>re</sup> In.

- vous m'ai - der à tout pré - pa - rer Il n'y a

SŒUR MARTHE

Je vous suis.

1<sup>re</sup> In.

pas u - ne mi - nu - te a per - dre

(à Kouraguine)

1<sup>re</sup> In.

Ai - dez - moi, je vous prie. ———

l'Interne et Kouraguine sortent portant Serge

OLGA

01.

SŒUR MARTHE

rit. 3 1<sup>o</sup> Tempo

S<sup>r</sup> M. *Allez à la cha - pel - le, Pri - ez pour*

rit. 3 1<sup>o</sup> Tempo

*p*

OLGA (penchée sur Serge)

*Je vais pri - er pour*

S<sup>r</sup> M. *lui le grand Mé - de - cin*

*pp*

oi. *toi, mon a - mour.. Ma Sœur a rai -*

Elle s'éloigne à reculons vers la chapelle, regardant toujours

01. *son..* *Je vais pri - er! pri -*

Serge avec une ferveur infinie

01. *- er!.. pri - er!..*

SŒUR MARTHE

**Poco allegro**

*Voi - ci le docteur*

**Poco allegro**

*ppp* *p*

**Più lento**

*mp*

SŒUR THÉRÈSE

On vient de transporter le bles -

- sé dans la sal - le d'opé - rati - ons.

DE RUYS

Bien! \_\_\_

à Sœur Thérèse

Vous di - tes, ma Sœur, que c'est un é - tran -

S<sup>r</sup>  
T.

Oui — un rus - se

deR.

avec un geste d'impatience

ger Un rus - se...

deR.

se resaisissant

Et puis qu'impor - te!

deR.

Notre devoir n'est-il pas d'ouvrir toute grande no - tre por - te à tous

de R. *ceux que nous voyons souffrir? Quelqu'il soit, vous avez bien*

*Olga sortant de la chapelle aperçoit Pierre de Ruys*  
 de R. *fait de l'accueil - - lui! Un poco allegro*

*et demeure comme clouée de stupeur* **OLGA** *Comme folle hallucinée elle appelle de Ruys qui*  
*Lui.. c'est lui!..*

*vient d'entrer dans la salle d'opérations*  
*Pitié!.. Pitié! Ecou\_tez moi!..*



01. 
  
Je n'en puis plus! — c'est trop, mon Dieu!... —

01. 
  
Ah! Je meurs...

*mp*

DE RUYS sortant de la salle d'opérations en proie à une grande émotion

C'est i - nu - ti - le.. Rien à fai - re.. rien — à ten -

OLGA

de.R. Il referme la porte brusquement puis se retournant il se trouve face à face avec Olga qui lui barre la route.

Non,

- ter!

This system contains the first vocal entry. The vocal line (de.R.) has a rest followed by the word "Non,". The piano accompaniment (p) features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, both in a key with one sharp (F#).

Ol. vous ne vous en i - rez pas

Ma.da - mel..

This system contains the second vocal entry. The vocal line (Ol.) has a rest followed by the words "vous ne vous en i - rez pas". The piano accompaniment (p) continues with a similar melodic and bass line.

ils restent un moment silencieux l'un et l'autre

This system is a piano interlude. The piano accompaniment (p) consists of a rhythmic pattern of chords and single notes in both hands, maintaining the key signature.

OLGA

C'est u-ne bel-le ven-géan-ee qui s'offre à vous, — n'est-ce pas? —

suivez

This system contains the third vocal entry. The vocal line (OLGA) has a rest followed by the words "C'est u-ne bel-le ven-géan-ee qui s'offre à vous, — n'est-ce pas? —". The piano accompaniment (p) features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with triplets indicated by a '3' over the notes.

DE RUYS d'une voix sourde

Laissez-moi —

OLGA  
Vous te-enez son ex-is-tence en-tre vos mains..

01. Quel - le joie pour vous de le lais - ser mou -

01. -rir: Et comme vous de-vez etre heu -

ol. reux de me voir souffrir! —

DE RUYs  
Cet homme est le seul dont je ne puis se pas a voir pi -

**Allegro** OLGA vivement  
Je vous en sup - pli - e; E - cou - tez

de R. - tiel

**Allegro**

ol. moi Et vous me com\_pren\_drez! —

01. 
 Nous nous aimions à

01. 
 la fo-li - - - el Et mon père

01. 
 c'est là qu'est tou-te l'in-fa - mi - - e m'a-vait men-

01. 
 - ti. Tout ce - la vous le sa -

01. *-viez, Car toute la je vous l'a\_vais*

01. *dit En\_vers\_vous je fus loy -*

01. *-ale et fran - che Et vous n'a\_vez pas le*

01. *droit de prendre u\_ne re\_van\_che Con\_tre deux*

01.  *è - tres qui n'ont com - mis qu'un*

01.  *cri - - - mel Ce - lui de sa do -*

01.  *- rer mal - gré tout! Ay - ez pi -*

01.  *- tié de ma dou - leur!.,*

01. Et si vous vou\_liez ————— com\_me ce se\_rait beau.. ———

01. Com\_me ce se\_rait grand! ——— On

01. est si gé\_néreux dans vo\_tre pa\_trie! —————

01. Et si vrai\_ment ————— vous m'a\_vez ai\_



01. *me - e Par - don - nez... par - don -*

01. *- nez! Mais je ne trouve -*

01. *plus de mots pour vous im - plo - rer, \_\_\_\_\_*

01. *Sau - vez le.. et je me tue - rai!..*

DE RUYS

Non.. laissez moi l.

**Più lento**

OLGA

Il va mourir...

**1º Tempo**

Ma vie à moi n'est-el le

**Più lento**

**1º Tempo**

*p*

*f*

de R.

pas u ne longue a go niel..

**Più lento** **a Tempo**

Ol. Il va mourir

de R. Tou - te joie i - ci bas pour

**Più lento** **a Tempo**

de R. moi n'est el - le pas fi - ni - - - el

**Più lento** **a Tempo**

OLGA Il va mou - rir!

DE RUYS

**Più lento** **a Tempo**

Ah! lais - sez -

de R.

- moi ———— lais-sez-moi par - tir!

OLGA

Et vo - tre devoir

(très troublé)

de R.

**Poco largo** Mon devoir

**1<sup>o</sup> Tempo**

Après une longue hésitation, Pierre de Ruys se dirige vers la salle des opérations

*ff*

OLGA

Où al - lez-vous?

*poco rit.*

**Più lento** **Allegro**

01. *f* En - fin! En -

DE RUYS

Au de - voir! **Allegro**

**Più lento**

01. Elle veut s'élan - cer à la suite de Pierre

- fin! En - fin!

de Ruys mais Kouraguine qui est entré la retient

**OLGA** (à Kouraguine)

Croyez-vous qu'il le sau - ve - ra?

**KOURAGUINE**

**Lento** Il faut tou - jours es - pé -

*p*

01. *Qui, j'es - pè - re Mais... par - lez -*

Kou. *- per -*

01. *- moi... j'ai peur! Te - nez! j'ai les mains toutes gla -*

01. *- cé - es Par - lez - moi de lui... de*

The musical score consists of three systems, each with three staves. The top staff is for the vocal line (01.), the middle staff is for the bass line (Kou.), and the bottom staff is for the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The first system shows the vocal line starting with 'Qui, j'es - pè - re Mais... par - lez -' and the bass line with '- per -'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The second system shows the vocal line with '- moi... j'ai peur! Te - nez! j'ai les mains toutes gla -' and the piano accompaniment with dynamic markings *sf > p*. The third system shows the vocal line with '- cé - es Par - lez - moi de lui... de' and the piano accompaniment with a triplet of eighth notes in the right hand.

01. *lui. di-tes-moi qu'il va vi - - - vre...*

*pp*

01. *Je voudrais voir!*

**KOURAGUINE**

*Res-tez là près de*

01. **1<sup>o</sup> Tempo** *Je vou - drais pri -*

*moi*

**Kou.**

**1<sup>o</sup> Tempo**

*p*

01. *er com - me tout à l'heure... je ne puis*

01. *Rap - pe - lez - moi les di - vi - nes pa - - ro - - les*

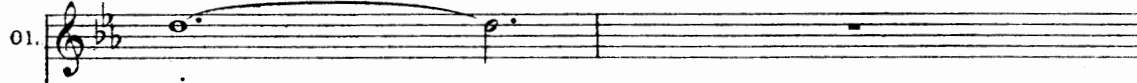
01. *No - tre pè - re qui è - tes tout là -*  
**KOURAGUINE**  
*No - tre pè - re qui è - tes tout là - haut*

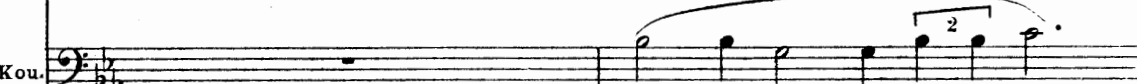



Ol.  Que vo - tre rè - gne ar -

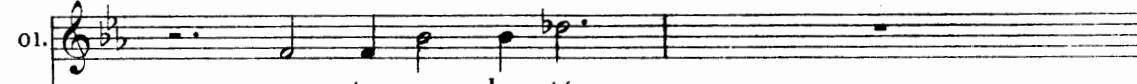
Kou.  Que vo - tre nom soit bé - ni

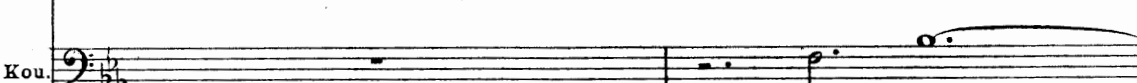



Ol.  - ri - - - - ve

Kou.  Et que vo - tre vo - lon - té



Ol.  vo - tre vo - lon - té

Kou.  soit fai -



O1. *soit fai - - - te*

Kou. *- te*

Pendant qu'Olga et Kouraguine restent dans l'attitude de la prière, les religieuses,

précédées de Sœur Marthe et Sœur Thérèse, passent dans le fond se rendant à

la chapelle.

First system of a piano accompaniment in B-flat major, 4/4 time. The right hand features a melodic line with a slur over the first four measures, and the left hand provides a steady bass line. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures of the system.

Second system of the piano accompaniment. The right hand continues with chords and a melodic line, while the left hand maintains the bass line. A first ending bracket labeled '8' is present at the beginning of the system.

Third system of the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line. The tempo marking **Allegro** appears above the right hand. A dynamic marking **p** (piano) is placed above the left hand. A first ending bracket labeled '4' is at the end of the system.

Fourth system of the piano accompaniment, featuring a grand staff with a long, sweeping melodic line in both hands, marked with a slur and a '7' indicating a seventh finger position.

DE RUYS (sort de la salle d'opérations et dit simplement:

Fifth system of the score, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Il est sau -" and "suivez". The piano accompaniment includes a **ff** (fortissimo) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the right hand.

Olga tombe aux genoux de Pierre, qui sort sans tourner la

01. *Ah! mer\_cil.*

de R. *- vé!*

**Moderato**

*espress.*

tête, en proie à la plus vive émotion

01. *Par\_don! Ah! Par\_*

*LE RIDEAU tombe rapidement*

01. *\_ don!*

*ff*

*8*

Fin du 3<sup>e</sup> Acte

## ACTE IV

Aux portes de Moscou  
INTRODUCTION

*Molto largo*

*PIANO*

*pp*

*rit.*

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The first system is marked 'Molto largo' and 'PIANO'. The second system features a triplet in the bass line. The third system continues the accompaniment. The fourth system ends with a 'rit.' marking and a 4/4 time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

(♩ = ♩ precedente)

First system of the musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 4/4 time. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and contains a melodic line with eighth notes. The lower staff features a bass line with chords and eighth notes. A *ppp* dynamic marking appears in the second measure of the lower staff.

Second system of the musical score, continuing the grand staff notation. It includes a section marked **I: Tempo** in the upper right. The music continues with various rhythmic patterns and dynamics, including a piano (*p*) marking in the lower staff.

Third system of the musical score, showing further development of the melodic and harmonic material. It includes a piano (*p*) dynamic in the upper staff and a piano-piano (*pp*) dynamic in the lower staff. The system concludes with a double bar line.

**Istesso tempo**

Fourth system of the musical score, marked **Istesso tempo**. The time signature changes to 3/2. The music is in a new key signature with one flat. It features a piano (*p*) dynamic in both the upper and lower staves.

Fifth system of the musical score, continuing the 3/2 time signature and one-flat key signature. The piano (*p*) dynamic is maintained in both staves.

Sixth system of the musical score, concluding the piece. The time signature changes to 2/2. The music is in a key signature with two flats. The dynamic marking is mezzo-forte (*mf*).

First system of musical notation. Treble clef, 2/2 time signature, key signature of two flats. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed sixteenth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) appears in the second measure, with a hairpin indicating a gradual decrease in volume.

Second system of musical notation. The right hand continues with its complex accompaniment. The left hand has a more active role, with some notes beamed together. Dynamics include *mp* in the first measure and *p* (piano) in the second measure. A hairpin indicates a decrease in volume from *mp* to *p*.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns. The left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *p* in the first measure, *mp* in the second measure, and *p* in the third measure. A hairpin indicates a decrease in volume from *mp* to *p*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in the final measure. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* in the first measure and *mp* in the second measure. A hairpin indicates a decrease in volume from *mp* to *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* in the first measure and *mp* in the second measure. A hairpin indicates a decrease in volume from *mp* to *p*. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

*Le carrefour d'une route... A droite, une Isba, à gauche, des arbres au milieu desquels des Romanichels sont campés. Au loin le panorama de la Cité Sainte.*

**RIDEAU** — Au lever du rideau les Romanichels dansent

**Allegro**

(★) D'après des airs populaires



First system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords and a triplet of eighth notes. The bass clef staff contains a melodic line with eighth notes and a half note.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and eighth notes. The bass clef staff features a melodic line with eighth notes and a half note.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes a triplet of eighth notes. The bass clef staff continues with a melodic line of eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with many sixteenth notes. The bass clef staff continues with a melodic line of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with many sixteenth notes. The bass clef staff continues with a melodic line of eighth notes.

This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a continuous eighth-note pattern in both hands, with slurs and ties connecting notes across measures.
- System 2:** Continues the eighth-note pattern, ending with a fermata and a grace note in the right hand.
- System 3:** Introduces trills (tr) in the right hand, while the left hand continues with eighth notes. Trills are marked with 'tr' and a vertical line.
- System 4:** Shows more complex trills in the right hand, some with slurs and ties. The left hand continues with eighth notes.
- System 5:** Features a dense, rapid eighth-note passage in the right hand, marked with a '7' (likely a fingering or a specific technique). The left hand has a triplet of eighth notes.
- System 6:** Continues the rapid eighth-note passage in the right hand, with a triplet of eighth notes in the left hand.

This page of musical notation is for a piano piece, likely in the key of D major (two sharps) and 3/4 time. It consists of six systems of two staves each. The notation includes various rhythmic patterns, slurs, and triplets. The first system features a triplet in the right hand. The second system has a triplet in the left hand. The third system shows a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The fourth system includes accents and slurs. The fifth system features a more complex rhythmic pattern in the right hand. The sixth system concludes with a final cadence and a key signature change to one sharp (F#) and a 6/8 time signature.

**Audantino**

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 6/8 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic marking and the instruction "M. D." above the first measure. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. A "7" is written below the first measure of the bass staff.

The second system continues the piece. The upper staff features a *molto espressivo* marking above the first measure. The melody is more expressive, with some notes marked with accents. The lower staff continues the accompaniment with similar rhythmic patterns and chordal support. A "7" is written below the first measure of the bass staff.

The third system shows further development of the melody in the upper staff, which now includes some longer note values and slurs. The lower staff continues with the accompaniment, maintaining the rhythmic and harmonic structure. A "7" is written below the first measure of the bass staff.

The fourth system features a large slur over the upper staff, encompassing several measures. This suggests a phrase or a section of music that should be played with a continuous breath or bow. The lower staff continues with the accompaniment. A "7" is written below the first measure of the bass staff.

The fifth system concludes the page. The upper staff continues with the melodic line, and the lower staff provides the final accompaniment. A "7" is written below the first measure of the bass staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of several measures with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, maintaining the two-sharp key signature. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, maintaining the two-sharp key signature. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, maintaining the two-sharp key signature. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings, including a *p* (piano) marking.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, maintaining the two-sharp key signature. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings.

rit.

A musical score system for piano, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. A 'rit.' (ritardando) marking is placed above the treble staff towards the end of the system.

Tempo

A musical score system for piano, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps. The tempo marking 'Tempo' is placed above the treble staff. The music continues with a melodic line in the treble and a bass line in the bass.

rit.

A musical score system for piano, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps. A 'rit.' (ritardando) marking is placed above the treble staff. The system concludes with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).

Moderato un poco allegro

*p*

A musical score system for piano, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp. The tempo marking 'Moderato un poco allegro' is placed above the treble staff. A dynamic marking '*p*' (piano) is placed below the treble staff. The music features a melodic line in the treble and a bass line in the bass.

A musical score system for piano, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp. The music continues with a melodic line in the treble and a bass line in the bass.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with some rests, and the bass staff continues with a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some chords, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some chords, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the page. The treble staff features a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a few chords.

The first system of music features a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The right hand plays a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

The second system continues the piece, with the right hand moving to a more active melodic line and the left hand maintaining its accompaniment.

The third system shows a change in the right hand's texture, with more complex chordal structures and some chromatic movement.

The fourth system features a prominent melodic line in the right hand, often beamed in eighth notes, with a supporting bass line.

The fifth system continues the melodic development in the right hand, with some rests and dynamic markings.

The sixth system concludes the page with a final melodic flourish in the right hand and a consistent accompaniment in the left hand.



musical score system 1, featuring piano accompaniment with a *poco rit.* marking.

musical score system 2, starting with the tempo marking **1. Tempo**.

musical score system 3, continuing the piano accompaniment.

musical score system 4, continuing the piano accompaniment.

musical score system 5, featuring a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

musical score system 6, concluding the piano accompaniment.

Serge et Kouraguine paraissent

## KOURAGUINE

**Molto mod<sup>o</sup>**

A - lors c'est décidé.. Tu ne faibliras

## SERGE

Je ne faibli - rai pas ! Dès que je suis reve - nu à la

Kou. pas ?

Ser. vi - e. j'ai com - pris qu'avant tout je me de - vais à l' - idée à la

Ser. Cau - - - - se... Et que Vassi - li avait raison

**Meno mod<sup>to</sup>** (désignant l'Isba)

Ser. Elle est

Kou. Mais Ol - ga Lo - va - rof? —

**Meno mod<sup>to</sup>**

Ser. là dans cette mai - son..

Kou. Quelle impru - den - - ce!

**Poco più animato**

Ser. Et le ne m'aurait pas laissé par - tir... A - lors j'ai du lui men -

**Poco più animato**

Ser. - tir lui di - re que mon pé - remourant voulait me voir à son heu - re der -

Ser. *niè - re..* Je ne crois pas!

Kou. Et le ne se dou - te de rien? A lors - tout va bien.

Kou. Mais - voici l'heu - re!

**Tempo**

**SERGE**

Avant de m'en aller pour tou - jours je vou - drais la re - voir en -

Ser. - cor Je suis

**KOURAGUINE**

Ne crains-tu pas de te laisser at - tendrir?

Ser. prêt au martyr ! Mais songe que dans un instant en frappant le grand

Ser. duc, je me frappe moi-même. Son - ge que sous les dé-

**KOURAGINE**

C'est vrai !

Ser. - com - bres de son pa-lais, je m'enseve-lis à ja -

Ser. - mais. Alors dans un bai-ser su -

Ser. *rit.*

- prè - me en el-le je voudrais fai-re pas - ser mon â -

Ser. **Tempo** *Poco animato*

- - - me Et lorsque tout à

KOURAGUINE

**Tempo** *Poco animato*

Pauvre enfant

Ser.

l'heu - re, tu en - ten - dras au loin un bruit sourd et pro -

Ser.

- fond et que tu ver - ras l'ho - ri - zon s'embra -

Ser. *- ser tout a coup comme une im - men - se*

Ser. *for - - ge tu lui di -*

Ser. *- ras dou.ce-ment la tris.te vé - ri-té.*

Quasi all?  
Ser. *Oui - tu lui di - ras je t'en pri - e Ser - ge*

Ser. *vient de mour -rir pour l'i - dé - - e*

Ser. *Mais c'est en pen - sant à toi — que son à — — me s'est en - vo -*

Ser. *- lé - - - e Tu lui di - ras, — pe - tit*

Ser. *pè - - re Tu lui di - ras! —*

**KOURAGUINE**

*Oui*

Ser. *Maintenant bénis - moi*

*Je telepromets* **Più lento** *Allarg.*

*pp*



Kou. Je te bénis, hé - ros d'u - ne cau - se sa -

**Lent et solennel**

Kou. - cré - e Je te bénis, vail - lant qui va mourir.

Kou. Je te bé - nis, vic - time ré - signé - e Je te bénis,

Kou. ô su - bli - - me mar - tyr!

**rit. Tempo**

## SERGE (se relevant rayonnant et transfiguré)

Je puis lui dire adieu maintenant sans faiblir!

8<sup>a</sup> bassa

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. The lyrics are written below the vocal line.

Olga sort de l'iba. Elle marche lentement le front baissé comme en proie à une grande méditation

Mais là voici.. je vous laisse un instant seulement car l'heure presse!

The second system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of two flats (Bb and Eb). The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature. The piano part has a more complex accompaniment with some chords and moving lines. The lyrics are written below the vocal line.

SERGE

quand le moment se\_ra ve\_nu Tu reviendras.. je comprendrai. A tout à l'heu\_

suivez

The third system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (Bb and Eb). The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature. The piano part consists of sustained chords. The lyrics are written below the vocal line.

(Kouraguine s'éloigne)

Ser. re. Mod<sup>to</sup> non troppo Ol.

Mod<sup>to</sup> non troppo

*p*

The fourth system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (Bb and Eb). The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature. The piano part has a more complex accompaniment with some chords and moving lines. The lyrics are written below the vocal line.

travaillant

01. Ami ... — Je pensais... Mais a

Ser. ga! Tu revais!.. A quoi donc?

01. toi . — N'es-tu pas tout pour moi.. tout au

01. mon - - de! La joie i-nes-pé-ré - e et l'ivresse profon - de

01. d'un bonheur qui s'é - tend plus loin que l'Infi - ni ...

01. *limpide et pur* *Comme un miroir* *d'ar*

01. *gent.* *Et maintenant* *sur-tout* *que ton âme à com-*

01. *- pris* *l'i-nu-ti-li-té* *des ré-voltés huma-i-nes*

01. *Je respire* *un autre air* *fait* *de* *no-ble bon-*

01. *- té et je suis très heu - se... trop heu -*

01. *- reu - - - se! Ah! Nous repartirons, n'est-ce*

01. *pas, — des ce soir... SERGE*

*Oui, je te le promets.. Poco moderato*

01. *Si ton cœur s'est al - mé — si dans toi tout n'est plus qu'a - mour clarté Eux n'ont pas désar -*

Ol. *mé...* La po - li - ce te guet - te.

Ol. Vois - tu que tu sois recon - nu. Je trem - ble tou - jours qu'on net'arrê - te.

SERGE Ne crains rien n'ai je pas obtenu par fraude un passe -

suivez

**Poco rit.** OLGA C'est vrai.

**Mod<sup>to</sup> non troppo** avec émotion contenue

Ser. port! Ne crains

**Poco rit.** **Mod<sup>to</sup> non troppo**

Ser. rien chère Ol - ga Mais lais - se -

The first system of the musical score consists of three measures. The vocal line (Soprano) is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "rien chère Ol - ga Mais lais - se -". The piano accompaniment is written in grand staff (treble and bass clefs). The bass line features a triplet of eighth notes in each measure, with a slur over the notes. The right hand provides harmonic support with chords and single notes.

Ser. moi pourtant te pres - ser sur mon cœur, \_\_\_\_\_

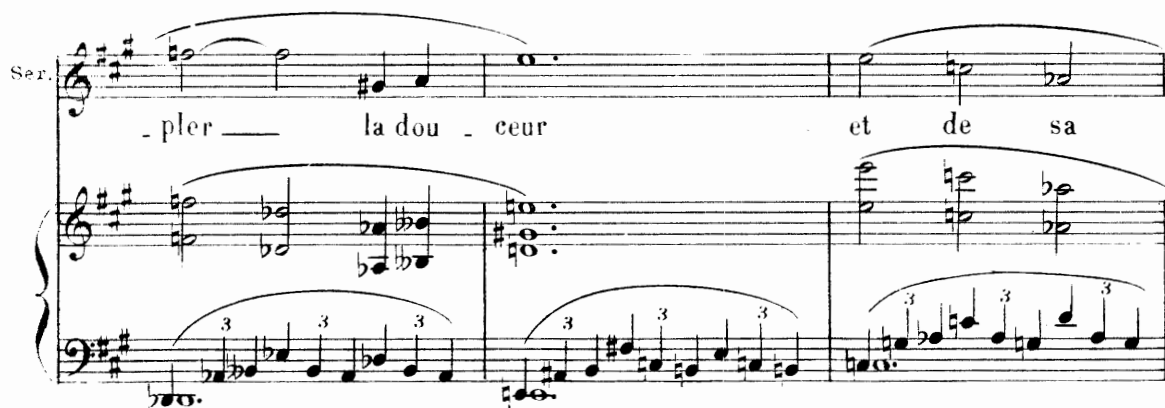
The second system of the musical score consists of three measures. The vocal line (Soprano) is written in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are "moi pourtant te pres - ser sur mon cœur, \_\_\_\_\_". The piano accompaniment continues with the same triplet pattern in the bass line and harmonic support in the right hand.

Ser. De ton bai - ser je veux sa - vou - rer \_\_\_\_\_ la fir -

The third system of the musical score consists of three measures. The vocal line (Soprano) is written in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are "De ton bai - ser je veux sa - vou - rer \_\_\_\_\_ la fir -". The piano accompaniment continues with the same triplet pattern in the bass line and harmonic support in the right hand.

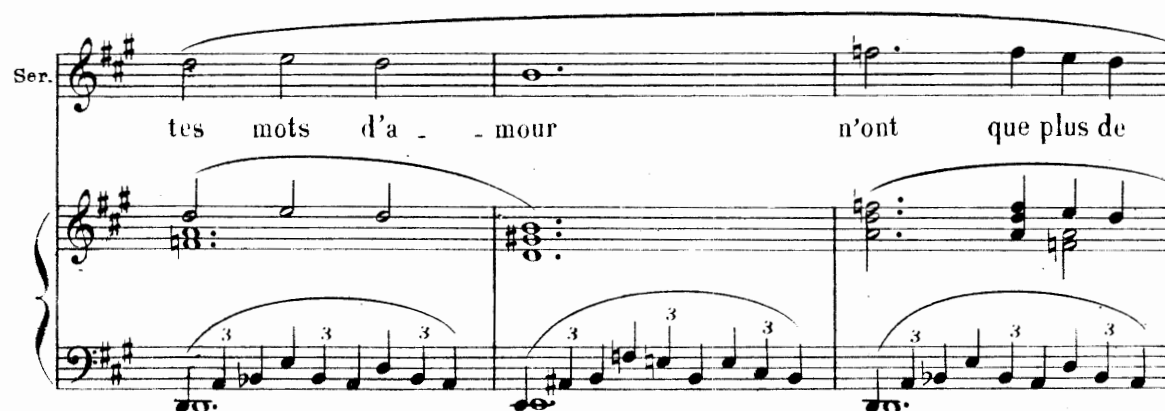
Ser. - veur... De ton re - - gard je veux - contem -

The fourth system of the musical score consists of three measures. The vocal line (Soprano) is written in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are "- veur... De ton re - - gard je veux - contem -". The piano accompaniment continues with the same triplet pattern in the bass line and harmonic support in the right hand.

Ser.    
 \_ pler — la dou — ceur et de sa

voix je veux en — ten — dre l'harmo —

Ser.    
 — nie Dans ce pa — ys d'ou nous sommes proscrits

Ser.    
 tes mots d'a — — mour n'ont que plus de



Ser. 

prix pour moi

**Poco allarg.**

Ser. 

**Poco allarg.**

Ser. 

**Più mod<sup>to</sup>**

Ré-pète-moi ce que jadis, là-bas En France

**Tempo** **Più mod<sup>to</sup>**

Ser. 

tu me dis dans l'élan de ton âme..

Ser. *rit.*  
 Re-dis- le ce Cre-do d'a-mour noble et touchant *rit.*

**Moderato**  
 OLGA

*avec ferveur*

Je crois en l'a-mour qui transpor-te les cœurs Et les rend sans re-

**Moderato**

01. -proche et sans peur ... **SERGE** Je

Ser. crois en l'a-venir que le clair so-leil

## OLGA

Je crois aux moissons de Ben-

Ser. do - - - re

Ol. *tr.* té de Justice et de Liber-té...

Ser. Je

Ol. Je crois en core à tout ce que tu

Ser. crois aux ré-vol-tés di-vins

01. *crois* \_\_\_\_\_ *Je veux ce que tu*

Ser. \_\_\_\_\_ *Je veux ce que tu*

01. *veux! Nos deux cœurs n'en font plus qu'un,*

Ser. *veux! Nos deux cœurs n'en font plus qu'un,*

**Tempo**

**Poco allarg.**

01. *Ah! Je crois en toi! En toi, mon.*

Ser. *Ah! Je crois en toi! En toi, mon*

**Poco allarg.**

Tempo

Ol. Dieu! \_\_\_\_\_

Ser. Dieu! \_\_\_\_\_

**Tempo**  
*ff*

Ol. Ser - gé, voi-ci mes lèvres...

Ser. En-co-re un-baiser...

*rit.*

Ol. Je suis à toi, toute à toi... — Mon bien ai -

Ser. Pour tou-jours?

**Un poco mod<sup>to</sup>**

*p* *pp*

( Kouraguine apparait )

Più vivo

O1. *me*

Ser. ( apercevant Kouraguine )  
Il faut que je te quit - te..

Più vivo

O1. **1<sup>o</sup> Tempo**  
Tu reviendras bientôt Je

Ser. *car mon père m'attend...* **1<sup>o</sup> Tempo** *Oui, je reviendrai*

O1. *t'ai - - - me* Au re - voir!

Ser. A - dieu - - -

( Serge disparaît )

(♩ = ♩) précédente (♩ = ♩)

01. Etre à cesoir et regagner la Fran - ce!

(elle aperçoit Kouraguine)

01. Ah! c'est vous, petit père Koura -

(vivement)

01. - gui...ne... Sergene court aucundanger, n'est-cepas? Bien sûr?

KOURAGUINE

Mais non!

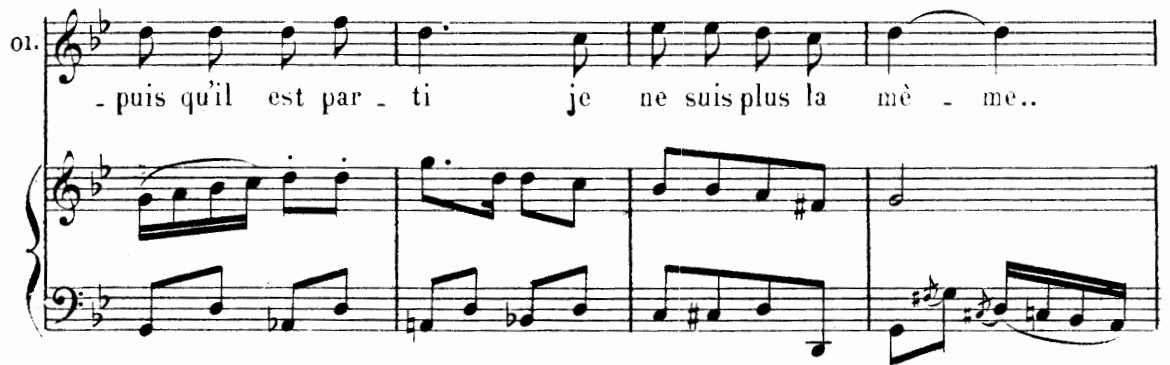
**Allegretto**

Kou. Les passeports sont là!

**Allegretto**

Les Romanichels reprennent peu à peu leurs danses

01.  De -

01.  - puis qu'il est par - ti je ne suis plus la mè - me..

01.  j'ai froid au cœur..

**KOURAGUINE**

Al - lons re - met - tez - vous! Com -

Kou.  - ment, vous, si vail - lante et si for - te vous vous tourmen -



## OLGA

Ol.  Oui... j'ai froid.. bien

Kou.  - tez de la sor - te!

Ol.  froid au cœur.. — com me s'il neigeait dans mon à -

Ol.  - - me, com - me si quel - que lin - ceul de

Ol.  gla - ce m'en vi - ron - nait sou - dain —

*dim.*

**Molto mod<sup>to</sup>**

01.

rit. **Molto mod<sup>to</sup>**

*p*

**KOURAGUINE** (cherchant à distraire Olga)

Re - gar - dez ces bo - hé - mien - nes., oh! les é -

*p*

Kou.

- tran - ges créa - tu - res

Kou.

En dan - sant

el - les é - vo - quant

*dim.*

Kou. un é-trange O-ri - ent. On di - rait des

Kou. an - ges dé - chus pri - ant ——— Sa -

rit.

OLGA

Ces mu - si - - - ques é -

Kou. - tant

**Poco allegro**

01. tran - - ges m'en - ve - lop - pent...

KOURAGUINE

Re - gar -

Kou. Elle est  
- dez cet-te jeu-ne fille aueint bis - tré

Ol. bel - le... KOURAGUINE (cherchant toujours à retenir l'attention d'Olga)  
C'est la fil - le du mys -

Kou. - tè - re.. Dans ses vei - nes coule un

Kou. sang mè - lé de bandits et de rois!

OLGA (se levant et se dirigeant vers le côté où Serge a disparu)

Non, non

01. c'en est assez Je veux le re-trou-  
 KOURAGUINE  
 Qu'a-vez-vous?

01. - ver. J'ai peur... Je

01. sens qu'il court un grand dan-ger  
 8-  
 Poco rit.

## Istesso tempo

01. 

Il m'a men-ti... j'en suis sû - re, très sû - re!

Istesso tempo

01. 

Laissez - moi.. condui-sez-moi plutôt - jusqu'à

**KOURAGUINE**

Ol - ga

01. 

lui.. Si vrai-ment il est chez son père

01. 

Je veux al - ler jusqu'à sa por - - te... je le ver - rai

01. Je l'at - ten - drai petit père Kou - ra - gui - ne.. Condui - sez - moi vi - te..

The first system of the musical score consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a half note 'Je', followed by a quarter note 'l'at', a quarter note 'ten', a quarter note 'drai', and a dotted quarter note 'petit'. This is followed by a sixteenth-note run for 'père Kou - ra - gui - ne..', and then a quarter note 'Condui', a quarter note 'sez - moi', and a dotted quarter note 'vi - te..'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more melodic line in the right hand with some slurs.

01. il le faut Je sens qu'il m'ap - pel - le.. qu'il m'ap -

The second system continues the vocal line with a quarter note 'il', a quarter note 'le', and a quarter note 'faut'. This is followed by a quarter rest, then a quarter note 'Je', a quarter note 'sens', a quarter note 'qu'il', a quarter note 'm'ap -', a quarter note 'pel -', a quarter note 'le..', a quarter note 'qu'il', and a quarter note 'm'ap -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including a 'tr' (trill) marking in the right hand.

01. - pel - le . Condui - sez - moi.. jusqu'à lui..

The third system continues the vocal line with a quarter note '- pel -', a quarter note 'le .', a quarter note 'Condui -', a quarter note 'sez - moi..', a quarter note 'jusqu'à', and a quarter note 'lui..'. The piano accompaniment features a more active right hand with many sixteenth notes and a consistent eighth-note bass line.

01. je le veux... il m'ap - pel - le

The fourth system continues the vocal line with a quarter note 'je', a quarter note 'le', and a quarter note 'veux...'. This is followed by a quarter note 'il', a quarter note 'm'ap -', a quarter note 'pel -', and a quarter note 'le'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

01. *Il m'appel... le Ah!*

01.

01.

*ff* *Une détonation retentit Au loin... un usage d'ou presque aussitôt*

*jaillissent des flammes, s'élève au dessus de Moscou... les danses se sont arrêtées brusquement*



Olga reste fixe et silencieuse - (interrogeant Kouraguine)  
 Kouraguine se découvre. *long sans timbre*

01. *rit.*  
 Ah! C'est lui? N'est-ce pas? Il est

*pp long*  
 8<sup>va</sup> bassa

**All<sup>o</sup>**  
 (comprenant tout)

01. mort? Ah! Je savais

**All<sup>o</sup> 8**  
*ff*

01. bien qu'il m'avait men-ti... Koura - guine Regar-de

**Istesso tempo**

**Poco meno allegro**

01. moi... KOURAGUINE (d'une voix étranglée par l'émotion)

**Istesso tempo**

**Poco meno allegro**

J'è - tais char -

*s* *pp*

Kou. *g  par lui de vous di - re...*

Kou. *Mais vous a\_vez com\_pris \_\_\_\_\_*

( clat de rire strident)

**Allegro non troppo**

**OLGA**

*  volonté*

*Il est mort!*

**Poco allegro**

*ff* **7** *suivez*

**Istesso tempo**

Ol. *8- \_\_\_\_\_*

**Istesso tempo**

devenue subitement demente elle clame

01. Je crois a l'a - mour Qui transpor - te les

01. cœurs et les rend sans re - proche et sans

01. peur! Je

01. crois en l'a - verir que le clair so - leil

01. do - re. Je

01. crois aux moissons de bon - té de jus - ti - ce

01. et de li - ber - té,

01. Je crois aux ré - vol - tes di -

01. *vines* Je crois en \_ core à tout ce que tu crois

**Cédez un peu**  
 01. Je veux ce que tu veux nos deux cœurs n'en font plus

**Suivez**

01. *qu'un Tempo* Ah je crois en toi, en toi, mon

**Poco allarg.**

**più allegro** de plus en plus égarée, aux bohémiennes, qui se sont approchées

01. Dieu! Et vous au - tres, dan -

**più allegro**

01. *sez... dansez en - co - re Dan - sez,*

01. *je vous en pri - e. Dan - sez je le*

01. *Elle danse*  
*veux la la la la*

**KOURAGUINE**

*La mal - heu - reu - se ..*

01. *la la la la la la la la*

**Più moderato**

OLGA

Après le traineau qui pas-se Les loups hur-lent si-nis-tre-

**Più moderato**

01 *p* - ment Ne crains rien, ô ma belle en-la-ce de tes deux bras

*p*

01 *allarg.* ton doux a-mant Car les loups perdent no-tre tra-

*allarg.*

tout à fait hallucinée

01. *Più animato*

- ce Je le vois broy -

01. - é, san - glant

01. Le feu là - bas.. le

01. feu.. ah \_\_\_\_\_



allarg.

8

Molto mod<sup>to</sup>

OLGA

Nos deux â - mes qui s'en vo - lent...

01. Ser - ge mon ai - mé l me voici je

01. viens vers toi Prends - tou - te mon

8

01. *a - - - - - mel*

*rit.*

OLGA

*Quasi lento*

*p*

*expressif*

Ser - ge mon

01. *bien - ai - mé...*

*morendo*

01. *Me voi - ci, Je suis à toi...*

*rit molto*

(elle meurt)

KOURAGUINE

Tempo

lui fermant les yeux

Musical score for the first system. It includes a vocal line for Kouraguine and piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 4/4. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed notes.

Tempo

Va re - trou - ver ce -

Kou. - lui que nous t'a - vons ra - vi... Que le

Musical score for the second system. It includes a vocal line for Kouraguine and piano accompaniment. The piano part continues with its complex, rhythmic accompaniment.

Kou. ciel nous par - don - ne.

Musical score for the third system. It includes a vocal line for Kouraguine and piano accompaniment. The piano part continues with its complex, rhythmic accompaniment.

RIDEAU *lente ment*

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. The piano part continues with its complex, rhythmic accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p dim.* and *ppp*. The system concludes with a double bar line and the word **FIN**.

FIN